

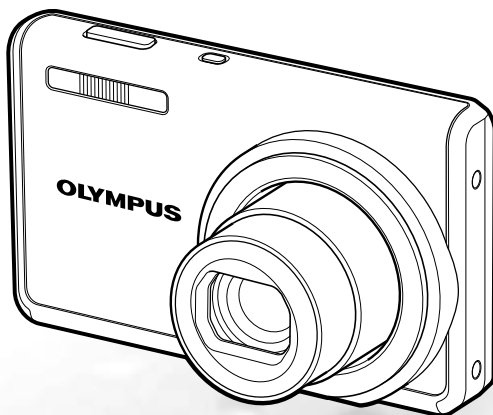
OLYMPUS®

CAMERĂ DIGITALĂ

FE-5020/X-935

FE-4010/X-930

Manual de utilizare



- Vă mulțumim că ați optat pentru camera digitală Olympus. Înainte de a folosi noua dumneavoastră cameră digitală, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a beneficia de performanțe optime și o durată de utilizare îndelungată. Păstrați acest manual de utilizare la loc sigur, pentru a-l putea consulta la nevoie.
- Vă recomandăm să efectuați fotografii de probă pentru a vă obișnui cu camera înainte de a realiza fotografii importante.
- Pentru îmbunătățirea continuă a produselor sale, Olympus își rezervă dreptul de a actualiza sau modifica informațiile cuprinse în acest manual.
- Ilustrațiile pentru cameră și capturile de ecran prezente în acest manual au fost realizate în fazele de dezvoltare și pot fi diferite față de produsul real. Dacă nu este specificat altfel, explicațiile ce însoțesc aceste ilustrații sunt pentru modelele FE-5020/X-935.

Pasul 1

Conținutul pachetului



Cameră digitală



Șnur



Cablu USB



Baterie Litiu-Ion LI-42B



Cablu AV



Încărcător baterie tip LI-41C



Adaptor microSD

Alte accesorii care nu sunt prezentate în imagine: Manualul de utilizare (acest manual), OLYMPUS Master 2, certificatul de garanție. Setul de livrare poate diferi în funcție de locul de achiziție.

Pasul 2

Pregătirea camerei

„Pregătirea camerei” (pag. 10)

Pasul 3

Fotografierea și redarea imaginilor

„Fotografierea, Redarea și Ștergerea” (pag. 14)

Pasul 4

Utilizarea camerei

„Trei tipuri de operații de setare” (pag. 3)

Pasul 5

Tipărirea

„Tipărirea directă (PictBridge)” (pag. 35)
„Programare pentru tipărire (DPOF)” (pag. 38)

Cuprins

- Denumirea părților componente ... 6
- Pregătirea camerei 10
- Fotografierea, Redarea și Ștergerea 14
- Utilizarea modurilor de fotografiere 17
- Utilizarea funcțiilor de fotografiere 19
- Utilizarea funcțiilor de redare 22
- Meniurile funcțiilor de fotografiere 23
- Meniurile pentru funcțiile de redare, editare și tipărire 28
- Meniurile altor setări ale camerei 31
- Tipărirea 35
- Utilizarea programului OLYMPUS Master 2 40
- Sfaturi practice 42
- Anexă 46
- Index 61

Trei tipuri de operațiuni de setare

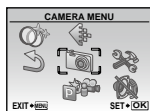
Utilizarea meniului

Prin intermediul meniului pot fi accesate diferite setări ale camerei, inclusiv funcțiile utilizate pentru fotografiere și redare, fixarea datei/orei și funcțiile privind afișarea pe ecran.

- ! În funcție de setările asociate sau de modul **SCN** (pag. 17), unele meniuri nu sunt disponibile.

1 Apăsați butonul **MENU**.

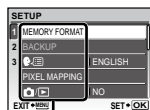
- Acest exemplu descrie modul de utilizare a meniurilor pentru a seta funcția [POWER SAVE].



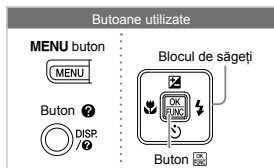
Meniul principal mod fotografiere

2 Utilizați pentru a selecta meniul dorit, iar apoi apăsați butonul **OK**.

- ! Dacă țineți apăsat butonul , va fi afișată o explicație (ghid de meniu) pentru opțiunea selectată.

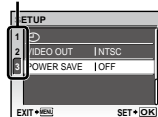


Submeniul 1

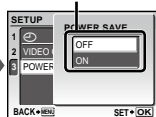


3 Utilizați pentru a selecta submeniul 1 dorit, iar apoi apăsați butonul **OK**.

Filă de meniu



Submeniul 2



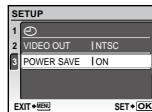
- ! Pentru a accesa rapid submeniul dorit, apăsați pentru a selecta fila, iar apoi utilizați pentru a derula pagina. Apăsați pentru a reveni la submeniul.

- ! Unele meniuri includ submeniuri care apar apăsând butonul .

4 Utilizați pentru a selecta submeniul 2 dorit, iar apoi apăsați butonul **OK**.

- După efectuarea unei setări, pe ecran revine automat meniul anterior.

- ! Pot fi disponibile operații suplimentare. „Meniul de configurare” (pag. 23 – 34)



5 Apăsați butonul **MENU** pentru a încheia configurarea.

Utilizarea butoanelor de comandă directă

Cu ajutorul butoanelor directe, puteți accesa funcțiile de fotografiere frecvent utilizate.



Buton declanșator (pag. 14)



Butonul (fotografiere/selecție mod de fotografiere) (pag. 17, 18)



Butonul (redare) (pag. 15)



Butoane zoom (pag. 19)



Butonul (compensarea expunerii) (pag. 20)

Butonul (macro) (pag. 20)

Butonul (bliț) (pag. 19)

Butonul (autodeclanșator) (pag. 21)



Butonul DISP./ (afișare informații încărcare/ghid menu) (pag. 21, 22/pag. 17)



Butonul (iluminare ecran/ștergere) (pag. 21/pag. 16, 30)

Utilizarea meniului FUNC (pag. 21)

Cu ajutorul meniului FUNC, puteți configura în mai puține etape funcțiile de fotografiere frecvent utilizate.

Butonul (pag. 21)

Butoane utilizate

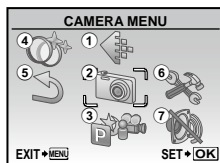
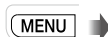
Blocul de săgeți



Index meniuri

Meniurile funcțiilor de fotografiere

În mod fotografiere, puteți ajusta setările.

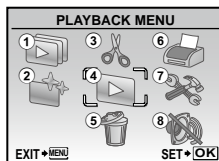
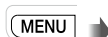


Meniul principal mod fotografiere

- | | | |
|----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| ① IMAGE QUALITY pag. 23 | P pag. 14 | pag. 31 |
| ② CAMERA MENU | i AUTO pag. 17 | SAVE SETTINGS pag. 32 |
| WB pag. 24 | pag. 18 | PW ON SETUP pag. 32 |
| ISO pag. 24 | SCN pag. 17 | MENU COLOR pag. 32 |
| FINE ZOOM pag. 25 | MOVIE pag. 18 | SOUND |
| DIS MOVIE MODE | ④ MAGIC FILTER pag. 27 | SETTINGS pag. 33 |
| (Înregistrări video) ... pag. 25 | ⑤ RESET pag. 27 | (Ecran) pag. 33 |
| (Fotografii/ Înregistrări | ⑥ SETUP | (Data/ora) pag. 33 |
| video) pag. 25 | MEMORY FORMAT/ | VIDEO OUT pag. 34 |
| PANORAMA pag. 26 | FORMAT pag. 31 | POWER SAVE pag. 34 |
| AF MODE pag. 26 | BACKUP pag. 31 | ⑦ SILENT MODE pag. 34 |
| ③ SWITCH SHOOTING | (Limba) pag. 31 | |
| MODES | PIXEL MAPPING pag. 31 | |

Meniurile pentru funcțiile de redare, editare și tipărire

În mod redare, puteți ajusta setările.



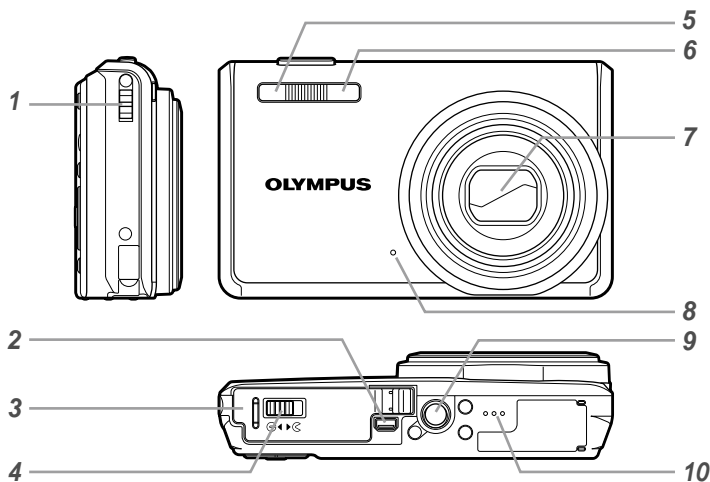
Meniul principal mod redare

- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| ① SLIDESHOW pag. 28 | ④ PLAYBACK MENU | ⑦ SETUP* |
| ② PERFECT FIX pag. 28 | O m (Protejare) pag. 29 | *La fel cu „Meniurile funcțiilor |
| ③ EDIT | (Rotire) pag. 29 | de fotografiere” |
| (Redimensionare) pag. 28 | (Adăugare sunet | ⑧ SILENT MODE pag. 34 |
| (Decupare) pag. 28 | la fotografii) pag. 29 | |
| INDEX pag. 29 | ⑤ ERASE pag. 30 | |
| | ⑥ PRINT ORDER pag. 30 | |

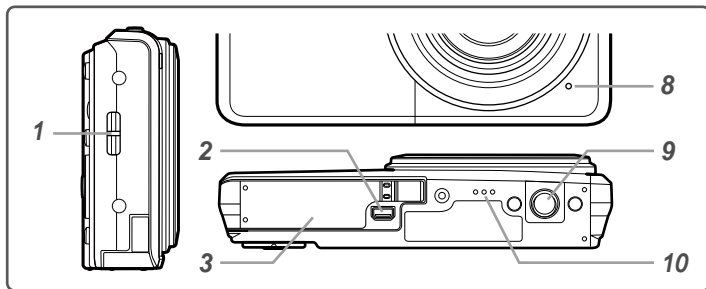


Denumirea părților componente

Corpul camerei

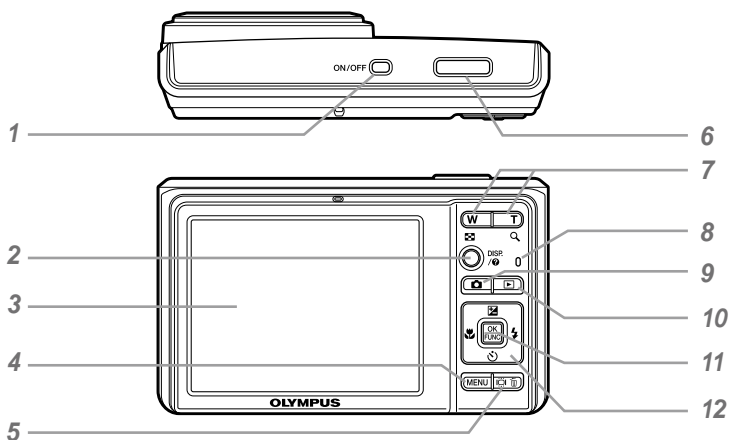


FE-4010/X-930



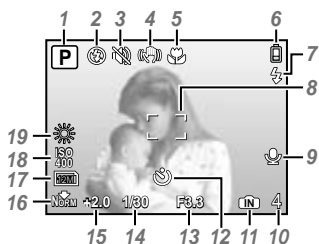
- | | | | |
|---|---|----|-------------------------------------|
| 1 | Orificiu prindere șnur pag. 10 | 5 | Lampă autodeclanșator pag. 21 |
| 2 | Multi-conector pag. 34, 35, 40 | 6 | Bliț..... pag. 19 |
| 3 | Capac compartiment
baterii/card pag. 11 | 7 | Obiectiv..... pag. 46, 59 |
| 4 | Dispozitiv blocare compartiment
baterii/card ¹⁾ pag. 11 | 8 | Microfon pag. 25, 29 |
| | | 9 | Soclu trepied |
| | | 10 | Difuzor |

¹⁾ Disponibil numai la modelele FE-5020/X-935.

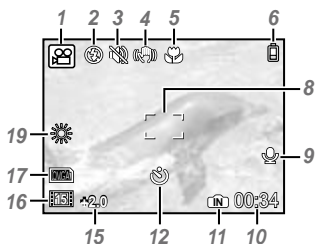


- | | |
|--|---|
| <p>1 Butonul ON/OFF pag. 13</p> <p>2 Butonul DISP./ (selectarea informațiilor afișate/
ghid meniu) pag. 21, 22/pag. 17</p> <p>3 Ecran pag. 14, 42</p> <p>4 Butonul MENU..... pag. 3</p> <p>5 Buton I/U (iluminare ecran/
ștergere) pag. 21/pag. 16, 30</p> <p>6 Buton declanșator pag. 14</p> <p>7 Butoane zoom..... pag. 19</p> <p>8 Lampă de control
acces card pag. 47</p> | <p>9 Butonul ☺ (fotografiere/selectare
mod fotografiere) pag. 17, 18</p> <p>10 Butonul ▶ (redare)..... pag. 15</p> <p>11 Butonul OK/FUNC..... pag. 3, 21</p> <p>12 Blocul de săgeți pag. 3, 12</p> <p>Butonul ☒ (compensarea
expunerii)..... pag. 20</p> <p>Butonul ☘ (macro)..... pag. 20</p> <p>Butonul ☺
(autodeclanșator) pag. 21</p> <p>Butonul ⚡ (bliț)..... pag. 19</p> |
|--|---|

Ecraanul în mod fotografiere



Fotografie

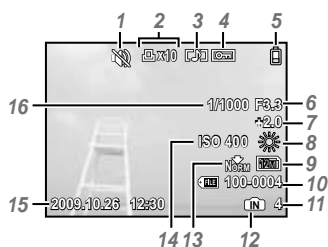


Înregistrare video

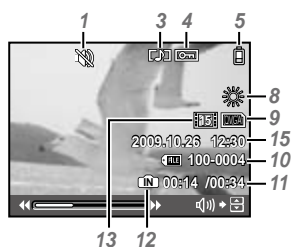
- 1 Mod fotografiere..... pag. 14
- 2 Mod bliț pag. 19
- 3 Mod silențios..... pag. 34
- 4 Stabilizare digitală
a imaginii pag. 25
- 5 Macro/super macro pag. 20
- 6 Indicator baterie pag. 10
- 7 Avertizare stand-by bliț/instabilitate
cameră/încărcare bliț pag. 19, 42
- 8 Chenar AF..... pag. 14
- 9 Înregistrare cu sunet pag. 25

- 10 Numărul fotografiilor care pot
fi memorate/timp disponibil
pentru înregistrare pag. 14/pag. 18
- 11 Memoria utilizată..... pag. 47
- 12 Autodeclanșator..... pag. 21
- 13 Valoare diafragmă..... pag. 14
- 14 Viteză declanșator pag. 14
- 15 Compensarea expunerii..... pag. 20
- 16 Comprimare/frecvență
cadre..... pag. 23
- 17 Dimensiune imagine pag. 23
- 18 ISO..... pag. 24
- 19 Balans de alb pag. 24

Ecranul în mod redare



Fotografie

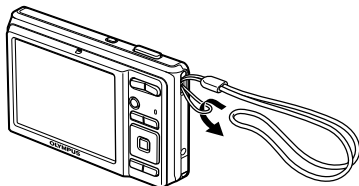


Înregistrare video

- | | |
|--|--|
| <p>1 Mod silențios pag. 34</p> <p>2 Programare pentru tipărire/număr de exemplare pag. 38/pag. 37</p> <p>3 Adăugarea sunetului pag. 29</p> <p>4 Protejare pag. 29</p> <p>5 Indicator baterie pag. 10</p> <p>6 Valoare diafragmă pag. 14</p> <p>7 Compensarea expunerii pag. 20</p> <p>8 Balans de alb pag. 24</p> <p>9 Dimensiune imagine pag. 23</p> | <p>10 Numărul fișierului -</p> <p>11 Numărul cadrului/Timp scurs/durăta totală înregistrare pag. 15/pag. 16</p> <p>12 Memoria utilizată pag. 47</p> <p>13 Comprimare/frecvență cadre pag. 23</p> <p>14 ISO pag. 24</p> <p>15 Data și ora pag. 13</p> <p>16 Viteză declanșator pag. 14</p> |
|--|--|

Pregătirea camerei

Prinderea curelei de transport

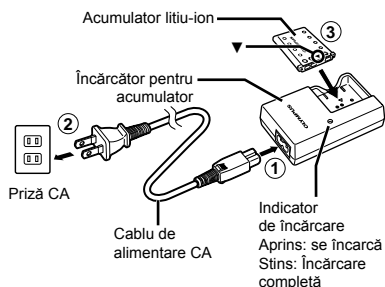


- ❗ Strângeți șnurul bine, astfel încât să nu se desfacă accidental.

Încărcarea acumulatorului

- ❗ Încărcătorul pentru acumulator inclus (cu cablu C.A. sau cu conectare directă) diferă în funcție de zona geografică în care ați achiziționat aparatul. Dacă ați achiziționat un încărcător cu ștecher, conectați-l direct într-o priză de C.A.

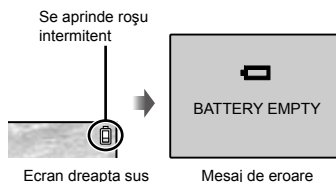
Exemplu: încărcător baterii cu cablu C.A.



- ❗ La livrare, acumulatorul este încărcat parțial. Înainte de utilizare, încărcați acumulatorul până când indicatorul de încărcare se stinge (aprox. 2 ore).
- ❗ Dacă indicatorul de încărcare nu se aprinde sau se aprinde intermitent, este posibil ca acumulatorul să nu fie introdus corect sau acumulatorul sau încărcătorul să fie defecte.
- ❗ Pentru detalii despre acumulator și încărcător, consultați secțiunea „Acumulatorul și încărcătorul” (pag. 46).

Când trebuie să încărcați acumulatorul

Acumulatorul trebuie încărcat când apare mesajul de eroare de mai jos.



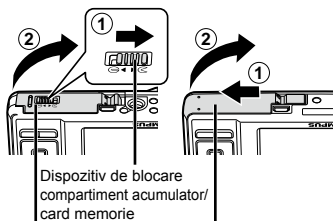
Introducerea în aparat a acumulatorului și a cardului xD-Picture Card™ (comercializat separat)

- ❗ Nu introduceți în cameră alte obiecte în afară de un card xD-Picture Card sau adaptorul microSD.

1

FE-5020/X-935

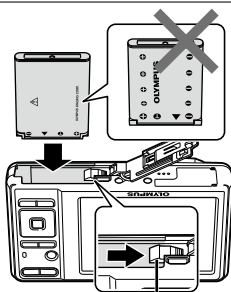
FE-4010/X-930



Dispozitiv de blocare compartiment acumulator/ card memorie

Compartiment pentru acumulator/card memorie

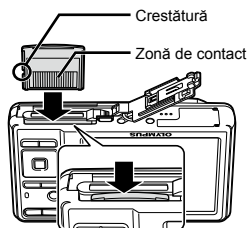
2



Dispozitiv de blocare a acumulatorului

- ❗ Introduceți acumulatorul cu semnul ▼ înainte și cu semnele ⊕ înspre butonul de blocare pentru acumulator. Dacă acumulatorul este deteriorat la exterior (zgârieturi etc.), acesta poate produce supraîncălzire sau explozie.
- ❗ Introduceți acumulatorul acționând dispozitivul de blocare în direcția indicată de săgeată.
- ❗ Acționați dispozitivul de blocare prin glisare în direcția indicată de săgeată pentru deblocare și scoateți acumulatorul.
- ❗ Înainte de a deschide compartimentul acumulatorului/cardului, opriți camera.
- ❗ Când utilizați camera, nu uitați să închideți capacul compartimentului acumulatorului/cardului.

3

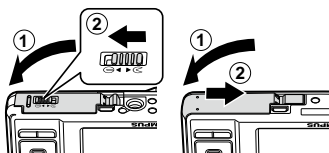


- ❗ Introduceți cardul până se aude un clic și rămâne fixat.
- ❗ Nu atingeți direct zona de contact.

4

FE-5020/X-935

FE-4010/X-930



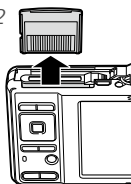
- ❗ Această cameră permite utilizatorului să facă fotografii utilizând memoria internă, chiar și fără a introduce un card xD-Picture Card (comercializat separat). „Utilizarea cardului xD-Picture Card” (pag. 47)
- ❗ „Numărul de fotografii ce pot fi stocate (fotografii)/durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe xD-Picture Card” (pag. 48)

Scoaterea cardului xD-Picture Card

1



2



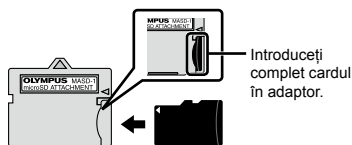
- ❗ Apăsați cardul până când se aude un clic și iese puțin în afară, după care scoateți cardul complet din aparat.

Utilizarea cardului microSD/ microSDHC (comercializat separat)

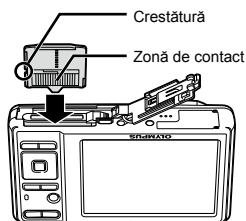
Cardurile microSD sau microSDHC (ambele numite în continuare card microSD) se pot utiliza de asemenea cu această cameră cu ajutorul adaptorului microSD.

! „Utilizarea adaptorului microSD” (pag. 49)

1 Introduceți cardul microSD în adaptorul microSD.



2 Introduceți adaptorul microSD în camera.



Scoaterea cardului microSD

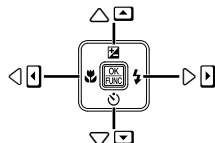
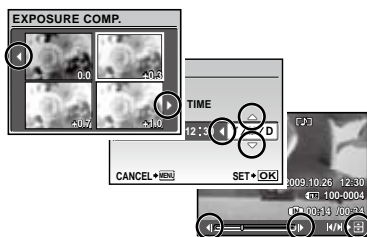


Cardul microSD se scoate trăgându-l în afară.

! Nu atingeți zona de contacte a adaptorului microSD sau a cardului microSD.

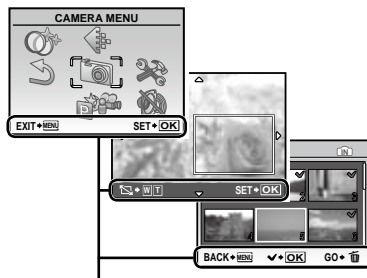
Blocul de săgeți și ghidul de operare

Simbolurile care apar pe ecran în cazul diferitelor setări sau la redarea secvențelor video indică faptul că trebuie utilizat blocul de săgeți.



Blocul de săgeți

Ghidul de operare afișat la baza ecranului indică faptul că trebuie utilizat butonul **MENU**, , butoanele zoom sau butonul .



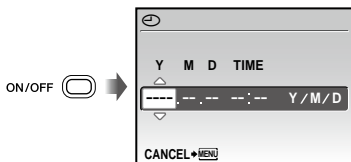
Ghid de utilizare

Fixarea datei și a orei

Data și ora fixate aici vor fi salvate împreună cu numele fișierelor, date de tipărire și alte date.

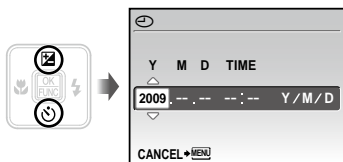
1 Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni camera.

- Dacă data și ora nu sunt fixate, va apărea meniul de configurare a acestora.

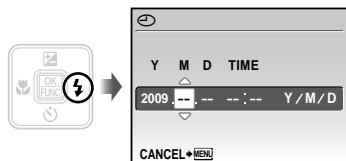


Meniul de configurare a datei și a orei

2 Utilizați butonul [OK/FUNC] pentru a selecta anul la poziția [Y].



3 Apăsați butonul [OK/FUNC] pentru a salva anul selectat la poziția [Y].



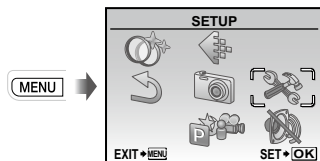
4 La fel ca și la pașii 2 și 3, utilizați butonul [OK/FUNC] și butonul [RIGHT] pentru a seta [M] (luna), [D] (ziua) și [TIME] (ora și minutele) și [Y/M/D] (ordinea afișării datei).

- ! Pentru o fixare mai exactă, apăsați butonul [RIGHT] când semnalul orar după care reglați este la secunda 00.
- ! Prin intermediul setărilor din meniu, puteți modifica data și ora. (☺) (Data/ora) (pag. 33)

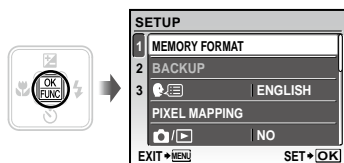
Schimbarea limbii de afișare

Puteți selecta limba pentru meniuri și mesajele de eroare afișate pe ecran.

1 Apăsați butonul MENU, apoi apăsați butonul [OK/FUNC] pentru a selecta [SETUP].



2 Apăsați butonul [OK/FUNC].



3 Utilizați butonul [LEFT] și apăsați butonul [OK/FUNC].

4 Utilizați butonul [RIGHT] pentru a selecta limba preferată și apăsați butonul [OK/FUNC].

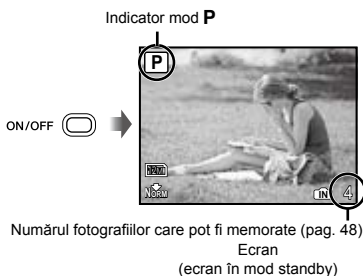
5 Apăsați butonul MENU.

Fotografierea, Redarea și Ștergerea

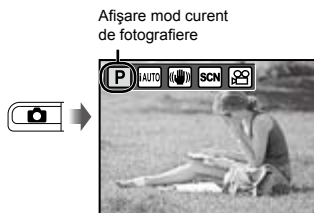
Fotografierea cu deschiderea optimă a diafragmei și cu timpul de expunere potrivit (modul P)

În acest mod, se poate utiliza fotografierea cu parametri reglați automat, dar permite, în același timp, reglarea unui număr mare de alte funcții de fotografiere precum compensarea expunerii, balansul de alb și altele.

1 Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni camera.

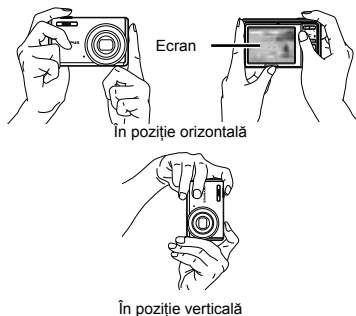


- ! Dacă modul **P** nu este afișat, apăsați butonul de mai multe ori pentru a-l selecta.



- ! Apăsați din nou butonul ON/OFF pentru a opri camera.

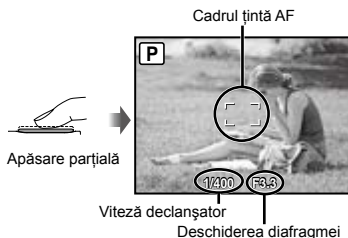
2 Țineți camera și compuneți imaginea.



- ! Când țineți camera în mâini, aveți grijă să nu obstructionați bițul cu degetele etc.

3 Apăsați la jumătate butonul declanșator pentru a focaliza pe subiect.

- Când camera focalizează pe subiect, expunerea este blocată (sunt afișate viteza obturatorului și valoarea diafragmei), iar chenarul de focalizare AF devine verde.
- Dacă chenarul AF se aprinde intermitent în roșu, focalizarea nu este reușită. Încercați să focalizați din nou.



- ! „Focalizarea” (pag. 44)

- 4 Pentru a face fotografia, apăsați ușor butonul declanșator până la capăt, având grijă să nu mișcați camera.



Vizionarea imaginii

Vizionarea imaginilor în timpul fotografierii

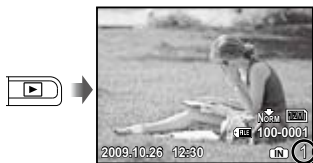
Puteți activa redarea imaginilor apăsând butonul . Pentru a reveni la modul fotografierie, fie apăsați butonul , fie apăsați la jumătate butonul declanșator.

Înregistrarea video

„Înregistrarea video (modul)” (pag. 18)

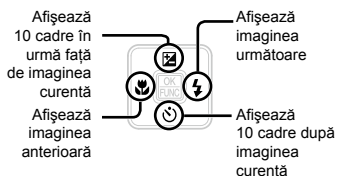
Vizionarea imaginilor

- 1 Apăsați butonul .



Număr de cadre
Imagine redată

- 2 Pentru a selecta o imagine, utilizați .



Dimensiunea de afișare a imaginilor poate fi modificată. „Afișarea index și afișarea mărită” (pag. 22)

Redarea înregistrărilor video

Selecți o înregistrare video și apăsați butonul .



Înregistrare video

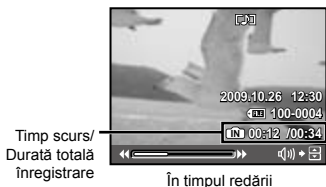
Operațiuni în timpul redării înregistrării video

Volumul: În timpul redării, apăsați / .

Derulare înainte: Țineți apăsat .

Derulare înapoi: Țineți apăsat butonul .

Pauză: Apăsați butonul .



Accesare primul (ultimul) cadru/ cadru cu cadru:

În mod pauză, apăsați pentru a afișa primul cadru sau pentru a afișa ultimul cadru. Țineți apăsat pentru a reda o înregistrare video; țineți apăsat pentru a reda înregistrarea video în sens invers. Apăsați butonul pentru a relua redarea.

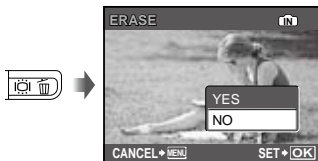


Pentru a opri redarea video

Apăsați butonul **MENU**.

Ștergerea imaginilor în timpul redării (Ștergerea imaginilor una câte una)

- 1 Apăsați butonul când este afișată imaginea pe care doriți să o ștergeți.



- 2 Apăsați pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul .

[ERASE] (pag. 30)



Utilizarea modurilor de fotografiere

- ❗ Modul de fotografiere se schimbă în ordinea **P**, **iAUTO**, **([🐾] SCN)** de fiecare dată când este apăsat butonul **[📷]**. Dacă se selectează alt mod de fotografiere, majoritatea setărilor în afara modului **P** vor reveni la valorile standard ale respectivelor moduri de fotografiere.

Utilizarea modului optim pentru pentru scena fotografiată (modul SCN)

- 1 Apăsați butonul **[📷]** de câteva ori pentru a seta **SCN**.



- Dacă se ține apăsat butonul **[📷]**, va fi afișată o explicație a modului selectat.

- 2 Utilizați **[📷]** pentru a selecta modul optim de fotografiere pentru scenă și apăsați butonul **[📷]**.

Pictograma ce indică modul scenă selectat



- ❗ În modurile **SCN**, parametrii optimi de fotografiere sunt pre-programați pentru anumite condiții de fotografiere. Din acest motiv, setările nu pot fi modificate în anumite moduri.

Submeniu 1	Aplicație
[📷] PORTRAIT/[📷] LANDSCAPE/[📷] NIGHT SCENE¹⁾/[📷] NIGHT+PORTRAIT/[📷] SPORT/[📷] INDOOR/[📷] CANDLE/[📷] SELF PORTRAIT/[📷] SUNSET¹⁾/[📷] FIREWORKS¹⁾/[📷] CUISINE/[📷] DOCUMENTS/[📷] BEACH & SNOW/[📷] PET	Camera fotografiază utilizând setările optime pentru condițiile de fotografiere.

- ¹⁾ Când subiectul este întunecat, este activată automat reducerea zgomotului de imagine. Aceasta dublează perioada de fotografiere, timp în care nu pot fi făcute alte fotografii.

Fotografierea unui subiect în mișcare, precum un animal ([🐾] PET)

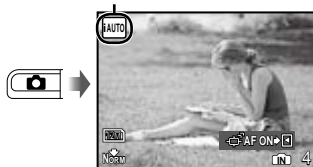
- 1 Utilizați **[📷]** pentru a selecta **[🐾] PET**, iar apoi apăsați butonul **[📷]** pentru a confirma setarea.
- 2 Aliniați chenarul țintă AF cu imaginea subiectului și apăsați **[📷]**.
 - Când camera identifică subiectul, chenarul țintă AF urmărește automat mișcarea subiectului și focalizează continuu asupra acestuia.
„Focalizarea continuă asupra unui subiect în mișcare [AF TRACKING]” (pag. 26).

Fotografierea cu setări automate (modul iAUTO)

În funcție de scena fotografiată, camera selectează automat modul optim de fotografiere: [PORTRAIT]/[LANDSCAPE]/[NIGHT+PORTRAIT]/[SPORT]/[MACRO]. Acesta este un mod complet automat ce permite utilizatorului să facă fotografii utilizând modul de fotografiere optim pentru scena fotografiată prin simpla apăsare a butonului declanșator. Setările meniului funcțiilor de fotografiere nu sunt disponibile în modul **iAUTO**.

- 1 Apăsați butonul **[📷]** de câteva ori pentru a seta **iAUTO**.

Pictograma se schimbă în funcție de scena selectată automat de către cameră.




- Apăsați declanșatorul până la jumătate sau apăsați butonul **DISP** pentru a vedea modul de fotografiere selectat automat de către cameră.

❗ În anumite cazuri, camera nu poate selecta modul de fotografiere adecvat.

❗ În cazul în care camera nu poate identifica modul optim, va fi selectat modul **P**.

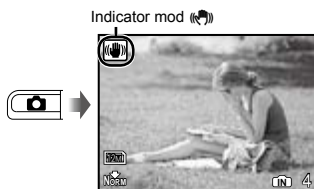
Focalizarea continuă asupra unui subiect în mișcare [AF TRACKING]


Apăsați  pentru a activa urmărirea AF în mod stand-by. Pentru detalii despre procedura de urmărire, consultați „Focalizarea continuă asupra unui subiect în mișcare [AF TRACKING]” (pag. 26).

Utilizarea modului de stabilizare digitală a imaginii (modul)

Acest mod permite reducerea neclarității imaginii cauzate de mișcarea aparatului sau a subiectului fotografiat.

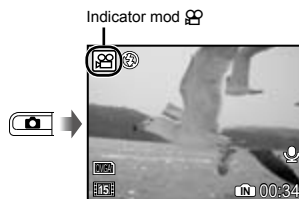
1 Apăsați butonul de câteva ori pentru a seta .



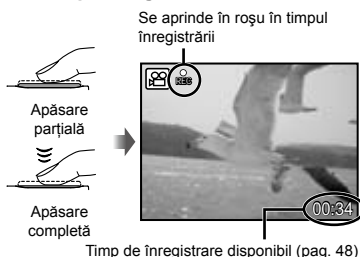
❗ Dacă selectați oricare alt mod de fotografiere, majoritatea setărilor din modul  vor reveni la valorile standard pentru respectivul mod de fotografiere.

Înregistrarea video (modul)

1 Apăsați butonul de câteva ori pentru a seta .




2 Apăsați butonul declanșator la jumătate pentru a focaliza pe subiect, apoi apăsați ușor declanșatorul până la capăt pentru a începe înregistrarea.



3 Pentru a opri înregistrarea, apăsați complet butonul declanșator.

❗ Va fi înregistrat și sunetul.

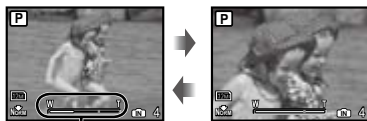
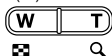
❗ În timpul înregistrării audio, nu poate fi folosit decât zoom-ul digital. Pentru a efectua o înregistrare video cu zoom optic, setați  (Înregistrări video) (pag. 25) la poziția [OFF].

Utilizarea funcțiilor de fotografiere

Utilizarea funcției zoom

Cu ajutorul butoanelor zoom puteți ajusta distanța de fotografiere.

Apăsând butonul wide (W) Apăsarea butonului telefoto (T)



Indicator de zoom

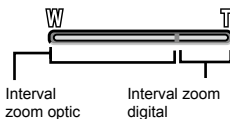
- Zoom optim: 5x (FE-5020/X-935)
4x (FE-4010/X-930)
- Zoom digital: 4x
- Utilizarea modului (pag. 18) este recomandată când folosiți funcția zoom pentru apropiere.

Obținerea de fotografii mai mari fără a reduce calitatea imaginii

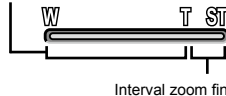
[FINE ZOOM] (pag. 25)

- Aspectul scalei zoom indică gradul de apropiere cu zoom fin/zoom digital.

Când se utilizează zoom optic și zoom digital



Când se utilizează zoom fin



Utilizarea blițului

Pot fi selectate diferite funcții bliț pentru a corespunde condițiilor de fotografiere.

1 Apăsați butonul .



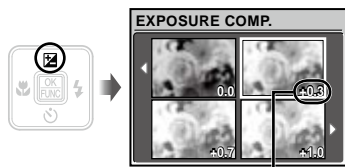
2 Utilizați pentru a selecta opțiunea dorită, iar apoi apăsați butonul pentru a confirma.

Opțiune	Descriere
FLASH AUTO	Blițul se declanșează automat în condiții de lumină slabă sau contralumină.
REDEYE	Sunt emise lumini preliminare pentru a elimina efectul de ochi roșii.
FILL IN	Blițul se declanșează indiferent de umina disponibilă.
FLASH OFF	Blițul nu se declanșează.

Reglarea luminozității (Compensarea expunerii)

Luminozitatea standard (expunerea corespunzătoare) reglată de cameră pe baza modului de fotografiere poate fi reglată manual pentru a obține fotografia dorită (cu excepția modului **iAUTO**).

1 Apăsați butonul .



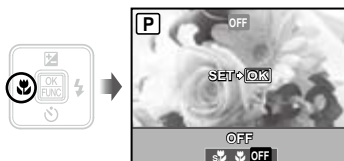
Compensarea expunerii

2 Utilizați pentru a selecta luminozitatea dorită, iar apoi apăsați butonul .

Fotografierea la distanță foarte mică (fotografiere Macro)

Această funcție permite focalizarea și fotografierea subiecților la distanță foarte mică.

1 Apăsați butonul .




2 Utilizați pentru a selecta opțiunea dorită, iar apoi apăsați butonul pentru a confirma.

Opțiune	Descriere
OFF	Modul macro este dezactivat.
MACRO	Permite fotografierea de la numai 15 cm în modul ¹ (60 cm în modul ²) față de subiect.
SUPER MACRO ³	Permite fotografierea la numai 10 cm (FE-5020/X-935)/ 4 cm (FE-4010/X-930) față de subiect.

¹ Când butonul zoom este în poziția superangular maximă (W).

² Când butonul zoom este în poziția tele maximă (T).

³ Valoarea zoom este fixată automat.

 Blițul (pag. 19) și funcția zoom (pag. 19) nu pot fi configurate în cazul fotografierii macro.

Utilizarea autodeclanșatorului


După apăsarea completă a butonului declanșator, imaginea este înregistrată după un scurt interval de timp.

1 Apăsați butonul .




2 Utilizați pentru a selecta opțiunea dorită, iar apoi apăsați butonul pentru a confirma.


Opțiune	Descriere
OFF	Temporizatorul pentru autodeclanșare este dezactivat.
ON	Ledul autodeclanșatorului rămâne aprins aproximativ 10 secunde, luminează intermitent cca. 2 secunde și apoi are loc fotografierea.

 Autodeclanșatorul se anulează automat după o fotografiere.

Pentru a anula autodeclanșatorul după activare

Apăsați din nou butonul .

Creșterea luminozității ecranului (Intensificarea retroiluminării)

Apăsați  în mod fotografiere. Ecranul devine mai luminos. Dacă nu acționați nicio funcție timp de 10 secunde, se revine la nivelul anterior de luminozitate.

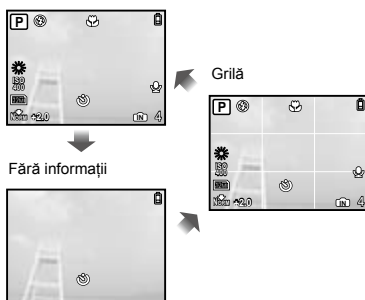
Selectarea informațiilor de fotografiere afișate pe ecran

Modul de afișare a informațiilor pe ecran poate fi modificat pentru a corespunde situației, precum obținerea unei imagini neobstrucționate de informațiile afișate pe ecran sau realizarea unei compoziții precise prin utilizarea afișajului grilă.

1 Apăsați butonul DISP.

- La fiecare apăsare a butonului, informațiile legate de fotografiere afișate pe ecran se modifică în ordinea descrisă mai jos. „Ecranul în mod fotografiere” (pag. 8)

Normal

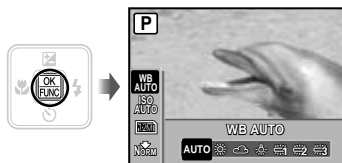


Utilizarea meniului FUNC

Meniul FUNC pune la dispoziție următoarele funcții de meniu ce pot fi accesate și configurate cu ușurință.

- [WB] (pag. 24)
- [IMAGE QUALITY] (pag. 23)
- [ISO] (pag. 24)

1 Apăsați butonul .



2 Utilizați pentru a selecta funcția din meniu și pentru a selecta opțiunea de configurat, iar apoi apăsați butonul pentru a confirma setarea.

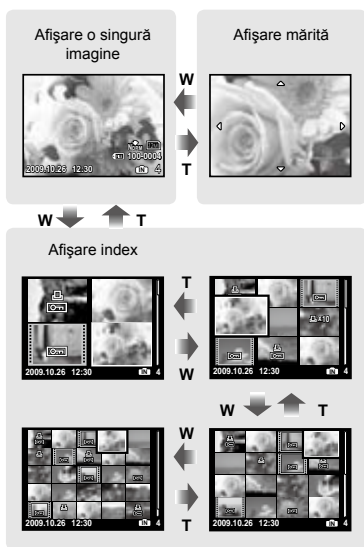
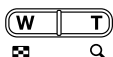


Utilizarea funcțiilor de redare



Afișarea index și afișarea mărită

Afișarea tip index vă permite să selectați rapid imaginea dorită. Afișarea mărită (de până la 10x) permite examinarea imaginii în detaliu.


1 Apăsați butoanele zoom.



Selectarea unei imagini în modul de afișare index

Utilizați  pentru a selecta o imagine, iar apoi apăsați butonul  pentru a afișa individual imaginea selectată.

Deplasarea unei imagini afișate mărit

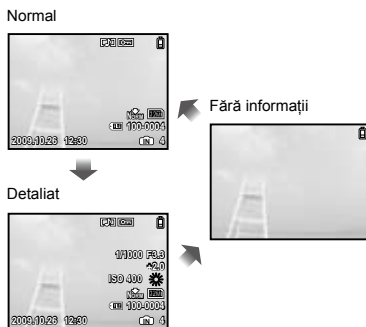
Utilizați  pentru a deplasa cadrul de vizionare.

Selectarea informațiilor despre imagine afișate pe ecran

Puteți modifica informațiile legate de fotografiere afișate pe ecran.



1 Apăsați butonul DISP.

- La fiecare apăsare a butonului, informațiile legate de fotografia afișată pe ecran se modifică în ordinea descrisă mai jos.



Meniurile funcțiilor de fotografiere

În mod fotografiere, puteți ajusta setările.

  indică modul în care funcția poate fi setată.

 Setările standard ale funcției sunt marcate cu .

Selectarea unui nivel adecvat de calitate a imaginii în funcție de destinație [IMAGE QUALITY]



 IMAGE QUALITY

 P   

Fotografii

Submeniu 1	Submeniu 2	Aplicație
IMAGE SIZE	12M (3968×2976)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A3 sau mai mare (297 × 420 mm).
	5M (2560×1920)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A4 (210×297 mm).
	3M (2048×1536)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A4 sau mai mic (210×297 mm).
	2M (1600×1200)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor pe hârtie format A5 (148×210 mm).
	1M (1280×960)	Adecvat pentru tipărirea fotografiilor în format carte poștală.
	VGA (640×480)	Adecvat pentru vizionarea fotografiilor pe un TV sau pentru utilizarea fotografiilor în emailuri sau pe pagini web.
	16:9 (1920×1080)	Adecvat pentru redarea fotografiilor pe un TV cu ecran panoramic.
COMPRESSION	FINE	Fotografiere la calitate înaltă.
	NORMAL	Fotografiere la calitate normală.

Înregistrări video

Submeniu 1	Submeniu 2	Aplicație
IMAGE SIZE	VGA (640×480)/ QVGA (320×240)	Selectați calitatea imaginii pe baza dimensiunii imaginii și a frecvenței de redare a cadrelor. O frecvență mai mare a cadrelor asigură o redare mai cursivă a imaginilor video.
FRAME RATE	 30 cps ^{*1} /  15 cps ^{*1}	

*1 cadre pe secundă

 „Numărul de fotografii ce pot fi stocate (fotografii)/durata unei înregistrări continue (video) în memoria internă și pe xD-Picture Card” (pag. 48)

Obținerea unei îmbinări de culori naturale [WB]

CAMERA MENU ► WB

: P SCN

Submeniu 2	Aplicație
AUTO	Camera va regla automat balansul de alb în funcție de condițiile de fotografiere.
	Pentru fotografiere în exterior cu cer senin
	Pentru fotografiere în exterior cu cer înorat
	Pentru fotografiere cu lumină tungsten
	Pentru fotografiere cu lumină fluorescentă naturală (iluminare casnică etc.)
	Pentru fotografiere cu lumină fluorescentă neutră (lămpi de birou etc.)
	Pentru fotografiere cu lumină fluorescentă albă (birouri etc.)

Selectarea sensibilității ISO [ISO]

CAMERA MENU ► ISO

: P

- ! Prescurtare pentru „International Organization for Standardization”. Standardele ISO specifică sensibilitatea pentru camere digitale și peliculă; spre exemplu, pentru a indica sensibilitatea, sunt utilizate coduri precum „ISO 100”.
- ! La setarea ISO, chiar dacă valorile mai mici înseamnă sensibilitate redusă, se pot realiza fotografii clare în condiții de iluminare completă. Valorile mai mari înseamnă sensibilitate mai mare, iar imaginile pot fi înregistrate la o viteză mai mare a obturatorului, chiar și în condiții de slabă iluminare. Totuși, sensibilitatea ridicată dă naștere la zgomotul de imagine care dă imaginii un aspect granulat.

Submeniu 2	Aplicație
AUTO	Camera va regla automat sensibilitatea în funcție de condițiile de fotografiere.
64/100/200/ 400/800/1600	Valoarea sensibilității ISO este fixă.

Fotografierea la un grad mai mare de apropiere decât limita funcției zoom optic fără a reduce calitatea imaginii [FINE ZOOM]

CAMERA MENU ► FINE ZOOM

: P SCN

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Funcțiile zoom optic și zoom digital sunt utilizate pentru a apropia imaginea fotografiată.
ON	Funcția zoom optic și decupare a imaginii sunt combinate pentru a oferi apropierea imaginii fotografiate (FE-5020/X-935: până la 31x, FE-4010/X-930: până la 24,8x).

- ! Această funcție nu va reduce calitatea imaginii deoarece nu convertește datele cu un număr mai mic de pixeli în date cu un număr mai mare de pixeli.
- ! Când este setată la [ON], opțiunea [IMAGE SIZE] este limitată la [Sm] sau mai puțin.
- ! Când este setată la [ON], funcția zoom digital este anulată automat.
- ! Funcția [FINE ZOOM] nu este disponibilă când este selectată opțiunea [s] SUPER MACRO (pag. 20).

Reducerea neclarității datorate mișcării camerei în timpul fotografierii [DIS MOVIE MODE]

CAMERA MENU ► DIS MOVIE MODE

:

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Fotografierea se realizează fără funcția de stabilizare a imaginii.
ON	Fotografierea se realizează cu funcția de stabilizare a imaginii.

- ! Stabilizarea imaginii poate să nu corecteze neclaritatea cauzată de mișcarea subiectului sau de mișcarea excesivă a camerei.
- ! Când este selectată opțiunea [ON], imaginea fotografiată este ușor mărită.

Adăugarea sunetului la fotografia [U]

CAMERA MENU ►

: P SCN

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Sunetul nu va fi înregistrat.
ON	Camera începe să înregistreze automat timp de circa 4 secunde de la fotografiere. Acest lucru este util pentru înregistrarea de comentarii despre imagine.

- ! În timpul înregistrării, îndreptați microfonul (pag. 6) spre sursa de sunet pe care doriți s-o înregistrați.

Selectarea opțiunilor de sunet pentru înregistrările video [U]

CAMERA MENU ►

:

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Sunetul nu va fi înregistrat.
ON	Sunetul va fi înregistrat.

- ! Când este setat la [ON], numai funcția zoom digital poate fi utilizată în timpul înregistrării video. Pentru a efectua o înregistrare video cu zoom optic, setați [U] (înregistrări video) la [OFF].

Crearea de imagini panoramice [PANORAMA]


CAMERA MENU ► PANORAMA

SCN P

Fotografierea panoramică vă permite realizarea unei fotografii panoramice folosind programul OLYMPUS Master 2 de pe CD-ul din setul de livrare.

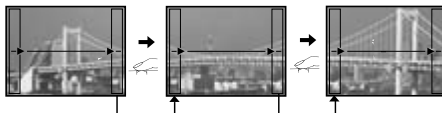
❗ Focalizarea, expunerea (pag. 14), poziția zoom (pag. 19) și [WB] (pag. 24) sunt blocate la primul cadru.


❗ Blițul (pag. 19) este fixat la modul (FLASH OFF – Fără bliț).


① Utilizați  pentru a selecta direcția de combinare a cadrelor.

② Apăsați butonul declanșator pentru a captura primul cadru, apoi compuneți cea de-a doua imagine.

- Partea din imaginea anterioară care va fi atașată imaginii următoare nu rămâne în cadru. Rețineți ce parte din cadru este asemănătoare și realizați imaginea următoare astfel încât să coincidă.



③ Repetați pasul ② până când ați preluat numărul dorit de cadre, iar apoi apăsați butonul  când ați terminat.

❗ Când pe ecran apare simbolul , nu mai puteți continua fotografierea. Fotografierea panoramică este posibilă pentru maxim 10 cadre.

❗ Consultați ghidul de utilizare OLYMPUS Master 2 pentru detalii despre realizarea imaginilor panoramice.

Selectarea zonei de focalizare [AF MODE]


CAMERA MENU ► AF MODE

SCN P


Submeniu 2	Aplicație
FACE DETECT ¹	Acest mod este folosit pentru a fotografia persoane (camera identifică automat fața și apare un chenar). Apăsați la jumătate declanșatorul, iar când fața apare focalizată, va apărea chenarul țintă AF de culoare verde. Chenarul țintă de culoare portocalie indică faptul că este focalizată altă zonă și nu fața).
IESP	Vă permite să compuneți imaginea fără a vă mai preocupa poziția focalizării. Camera identifică subiectul de focalizat și reglează automat focalizarea.
SPOT	Camera focalizează pe subiectul aflat în cadrul chenarului AF.
AF TRACKING	Camera urmărește automat mișcarea subiectului pentru a focaliza continuu asupra acestuia.

¹ În cazul anumitor subiecți, este posibil ca acest chenar să nu apară sau să apară cu întârziere.

Focalizarea continuă asupra unui subiect în mișcare (AF Tracking)

① Orientați camera pentru a suprapune chenarul țintă AF pe subiect și apăsați .

② Când camera recunoaște subiectul, chenarul AF urmărește automat mișcarea subiectului, focalizând continuu asupra acestuia.

③ Pentru a anula urmărirea, apăsați  sau orice alt buton.

❗ În funcție de subiect sau de condițiile de fotografiere, fixarea focalizării sau urmărirea mișcării subiectului pot eșua.

❗ Când camera nu reușește să urmărească mișcarea subiectului, chenarul AF devine roșu.

Schimbarea modului de fotografiere [SWITCH SHOOTING MODES]

SWITCH SHOOTING MODES

: P iAUTO

Submeniu 2	Aplicație
P	Fotografierea cu deschiderea optimă a diafragmei și cu timpul de expunere potrivit (pag. 14).
iAUTO	Fotografierea cu configurare automată (pag. 17).
DIS MODE	Utilizarea modului de stabilizare digitală a imaginii (pag. 18).
SCN	Utilizarea modului optim pentru scena fotografiată (pag. 17).
MOVIE	Înregistrarea video (pag. 18).

Revenirea la setările standard ale funcțiilor de fotografiere [RESET]

RESET

: P iAUTO

Submeniu 1	Aplicație
YES	Readuce următoarele funcții la setările standard. <ul style="list-style-type: none"> • Bliț (pag. 19) • Compensarea expunerii (pag. 20) • Macro (pag. 20) • Autodeclanșator (pag. 21) • [IMAGE QUALITY] (pag. 23) • [SCN] (pag. 17) • Afișarea informațiilor de fotografiere (pag. 21) • Funcțiile din meniul [CAMERA MENU] (pag. 24 – 26)
NO	Setările curente nu vor fi modificate.

Utilizarea efectelor speciale la fotografiere [MAGIC FILTER]

MAGIC FILTER

: P

- 1 Utilizați pentru a selecta efectul dorit, iar apoi apăsați butonul .
- 2 După ce se selectează efectul dorit apăsând butonul , nici o funcție nu poate fi modificată în afară de funcția zoom.



Meniurile pentru funcțiile de redare, editare și tipărire

Setările pot fi ajustate în timpul redării imaginilor.

Redarea automată a imaginilor [SLIDESHOW]

SLIDESHOW

Lansarea prezentării automate





După apăsarea butonului , este lansată prezentarea automată. Pentru a întrerupe prezentarea, apăsați butonul  sau MENU.

Retușarea imaginilor [PERFECT FIX]

PERFECT FIX

- ❗ Imaginile editate sau retușate nu pot fi retușate din nou.
- ❗ În funcție de imagine, este posibil ca procesul de editare să nu fie eficient.
- ❗ Procesul de retușare poate reduce rezoluția imaginii.

Submeniu 1	Aplicație
ALL	[SHADOW ADJ] și [REDEYE FIX] sunt aplicate simultan.
SHADOW ADJ	Va fi intensificată numai luminozitatea secțiunilor întunecate de contralumină sau condiții de slabă iluminare.
REDEYE FIX	Va fi corectat efectul de ochi roșii provocat de bliț.

- Utilizați  pentru a selecta o metodă de corectare, iar apoi apăsați butonul .
- Utilizați  pentru a selecta o imagine de retușat, iar apoi apăsați butonul 
 - Imagina retușată va fi salvată separat ca o nouă imagine.







Modificarea dimensiunilor imaginii [EDIT]

EDIT


Submeniu 2	Aplicație
VGA 640 × 480	Salvează o imagine cu rezoluție înaltă ca imagine separată la o dimensiune mai redusă pentru atașare la mesaje e-mail sau alte aplicații.
QVGA 320 × 240	

Decuparea unei imagini [CROP]

EDIT

- Utilizați  pentru a selecta o imagine, iar apoi apăsați butonul .
- Cu ajutorul butoanelor zoom, selectați dimensiunea cadrului de decupare; puteți muta poziția cadrului folosind , ,  și .



- Apăsați butonul 
 - Imagina editată va fi salvată separat ca o nouă imagine.

Crearea unui index compus din 9 cadre ale unei înregistrări video [INDEX]

EDIT ► INDEX



- 1 Utilizați pentru a selecta o înregistrare video, iar apoi apăsați butonul .
- 2 Utilizați pentru a selecta primul cadru, iar apoi apăsați butonul .
- 3 Utilizați pentru a selecta ultimul cadru, iar apoi apăsați butonul .

- Sunt extrase 9 cadre din înregistrarea video și salvate ca o nouă imagine (INDEX).

Protejarea imaginilor [ON]

PLAYBACK MENU ► ON

- ! Imaginile protejate nu pot fi șterse cu comanda [ERASE] (pag. 16), [SEL. IMAGE] sau [ALL ERASE] (pag. 30), dar toate imaginile vor fi șterse de comanda [MEMORY FORMAT]/[FORMAT] (pag. 31).

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Imaginile pot fi șterse.
ON	Imaginile sunt protejate și nu pot fi șterse decât prin formatarea memoriei interne/cardului.

- 1 Pentru a selecta o imagine, utilizați .
- 2 Utilizați pentru a selecta [ON].
- 3 Dacă este necesar, repetați pașii 1 și 2 pentru a proteja și alte imagini, iar apoi apăsați butonul .

Rotirea imaginilor [↻]

PLAYBACK MENU ►

Submeniu 2	Aplicație
+90°	Imaginea este rotită spre cu 90°.
0°	Imaginea nu este rotită.
-90°	Imaginea este rotită spre stânga cu 90°.

- 1 Pentru a selecta o imagine, utilizați .
 - 2 Utilizați pentru a selecta direcția de rotire.
 - 3 Dacă este necesar, repetați pașii 1 și 2 pentru a configura setările pentru alte imagini, iar apoi apăsați butonul .
- ! Noua orientare a fotografiei este salvată chiar dacă aparatul este închis.

Adăugarea sunetului la fotografia [🔊]

PLAYBACK MENU ►

Submeniu 2	Aplicație
YES	Camera adaugă (înregistrează) sunet timp de aprox. 4 secunde în timpul redării imaginii. Este util pentru înregistrarea de comentarii despre imagine.
NO	Sunetul nu va fi înregistrat.

- 1 Utilizați pentru a selecta o imagine, iar apoi apăsați butonul .
- 2 Îndreptați microfonul spre sursa de sunet.

FE-5020/X-935

FE-4010/X-930



Microfon

- 3 Utilizați pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul .
- Începe înregistrarea.

Ștergerea imaginilor [ERASE]

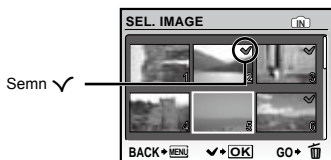
ERASE

Submeniu 1	Aplicație
SEL. IMAGE	Imaginile sunt selectate și șterse individual.
ALL ERASE	Toate imaginile din memoria internă sau card vor fi șterse.

- ! Când ștergeți imagini din memoria internă, nu introduceți cardul în cameră.
- ! Când doriți să ștergeți imagini de pe card, introduceți cardul în cameră înainte de a efectua operațiunea.

Selectarea și ștergerea individuală a imaginilor [SEL. IMAGE]

- Utilizați pentru a selecta [SEL. IMAGE], iar apoi apăsați butonul .
- Utilizați pentru a selecta imaginea pe care doriți să o ștergeți și apăsați butonul pentru a adăuga imaginii un marcaj .



- Repetăți pasul ② pentru a selecta imaginile pe care doriți să le ștergeți, iar apoi apăsați butonul pentru a șterge imaginile selectate.
- Utilizați pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul .

 - Fotografiile marcate cu sunt șterse.

Ștergerea tuturor imaginilor [ALL ERASE]

- Utilizați pentru a selecta [ALL ERASE], iar apoi apăsați butonul .
- Utilizați pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul .

Salvarea setărilor de tipărire împreună cu datele imaginii [PRINT ORDER]

PRINT ORDER

- ! „Programare pentru tipărire (DPOF)” (pag. 38)
- ! Programarea pentru tipărire este disponibilă numai pentru imaginile memorate pe card.

Meniurile altor setări ale camerei

Ștergerea completă a datelor [MEMORY FORMAT]/[FORMAT]

 SETUP ► MEMORY FORMAT/FORMAT

- ❗ Înainte de formatare, verificați dacă aveți date importante în memoria internă sau pe card.
- ❗ Alte carduri decât Olympus și cardurile care au fost formate cu un computer trebuie formate cu această cameră înainte de utilizare.

Submeniu 2	Aplicație
YES	Șterge complet imaginile din memoria internă ¹ sau de pe card (inclusiv imaginile protejate).
NO	Anulează formatarea.

¹ Nu uitați să scoateți cardul înainte de formatarea memoriei interne.

Copierea imaginilor din memoria internă pe card [BACKUP]

 SETUP ► BACKUP

Submeniu 2	Aplicație
YES	Creează o copie a imaginilor din memoria internă pe card.
NO	Anulează operațiunea de copiere.

- ❗ Copierea durează câteva momente. Înainte de a începe copierea, verificați dacă acumulatorul este suficient de încărcat.

Schimbarea limbii de afișare [P/E]

 SETUP ► 

- ❗ „Schimbarea limbii de afișare” (pag. 13)

Submeniu 2	Aplicație
Languages ¹	Puteți selecta limba pentru meniuri și pentru mesajele de eroare afișate pe ecran.


¹ Limbile disponibile diferă în funcție de țara/regiunea din care a fost achiziționată camera.

Ajustarea CCD și ajustarea funcției de procesare a imaginii [PIXEL MAPPING]

 SETUP ► PIXEL MAPPING

- ❗ Această funcție a fost reglată din fabrică și nu este necesară nicio ajustare după achiziționare. Este recomandată aproximativ o dată pe an.
- ❗ Pentru rezultate optime, așteptați cel puțin un minut după fotografiere sau vizionarea de imagini înainte de a executa maparea pixelilor. În cazul în care camera este oprită în timpul procesului de mapare, executați din nou această operațiune.



Ajustarea CCD și a funcției de procesare a imaginii

Apăsați butonul  când este afișat [START] (Submeniu 2).

- Camera va verifica și ajusta simultan senzorul CCD și funcția de procesare a imaginii.

Pornirea camerei cu butonul sau

 SETUP ►  

Submeniu 2	Aplicație
YES	La apăsarea butonului  , camera pornește în modul fotografiere. La apăsarea butonului  , camera pornește în modul redare.
NO	Camera nu este pornită. Pentru a porni camera, apăsați butonul ON/OFF.

Memorarea modului curent la oprirea camerei [SAVE SETTINGS]

 SETUP ► SAVE SETTINGS

Submeniul 2	Aplicație
YES	Modul de fotografiere este memorat când opriți camera și este reactivat la următoarea pornire a camerei.
NO	La pornirea camerei, este activat modul P .



Selectarea imaginii și sunetului care vor fi activate la pornirea camerei [PW ON SETUP]

 SETUP ► PW ON SETUP

Submeniul 2	Submeniul 3	Aplicație
SCREEN	OFF	Nu este afișată nicio imagine.
	1	Este afișată o imagine selectată în prealabil ¹¹ .
	2	O imagine stocată în memoria internă sau pe card este înregistrată pentru redare. (Această opțiune conduce la meniul de configurare.)
VOLUME	OFF (fără sunet)/ LOW/HIGH	Este selectat volumul sunetului de pornire.

¹¹ Această imagine nu poate fi modificată.

Pentru a înregistra o imagine de pornire

- 1 Selectați [2] în Submeniul 3 pentru [SCREEN].
- 2 Utilizați  pentru a selecta imaginea dorită, iar apoi apăsați butonul  pentru a confirma.

Setarea culorii și a fundalului meniului [MENU COLOR]

 SETUP ► MENU COLOR

Submeniul 2	Aplicație
NORMAL/ COLOR 1/ COLOR 2/ COLOR 3	Selectați culoarea meniului sau imaginea de fundal după preferință.

Selectarea sunetelor camerei și volumul acestora [SOUND SETTINGS]

SETUP ► SOUND SETTINGS

! Pentru a dezactiva simultan toate sunetele, utilizați setarea [SILENT MODE] (pag. 34).

Submeniu 2	Submeniul 3	Submeniu 4	Aplicație
BEEP	SOUND TYPE	1/2	Selectați sunetul asociat operațiilor camerei și volumul sunetului asociat butoanelor (cu excepția sunetului declanșatorului).
	VOLUME	OFF (fără sunet)/ LOW/HIGH	
SHUTTER SOUND	SOUND TYPE	1/2/3	Selectați tipul și volumul sunetului declanșatorului.
	VOLUME	OFF (fără sunet)/ LOW/HIGH	
■))	OFF (fără sunet)/ LOW/HIGH	—	Reglați volumul sunetului de avertizare.
▶ VOLUME	OFF (fără sunet) sau 5 trepte de volum	—	Reglați volumul sunetului pentru redarea imaginilor.

Reglarea luminozității ecranului [LCD]

SETUP ► LCD

Submeniu 2	Aplicație
BRIGHT/ NORMAL	Selectează luminozitatea ecranului în funcție de condițiile de luminare.

Fixarea datei și a orei [DATE]

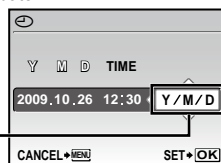
SETUP ► DATE

! „Fixarea datei și a orei” (pag. 13)

Selectarea ordinii de afișare a datei

1 Apăsați [] după fixarea minutelor, iar apoi utilizați [] pentru a selecta ordinea de afișare a datei.

Ordinea de afișare a datei



Selectarea semnalului video corespunzător televizorului [VIDEO OUT]

SETUP ► VIDEO OUT

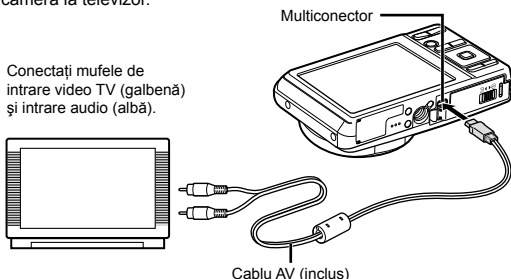
- ! Tipul de semnal video TV diferă în funcție de țară și regiune. Înainte de a reda imaginile pe televizor, selectați modul de ieșire video în funcție de semnalul video al televizorului.

Submeniu 2	Aplicație
NTSC	Pentru conectarea camerei la TV în America de Nord, Taiwan, Coreea, Japonia etc.
PAL	Pentru conectarea camerei la TV în Europa, China etc.

- ! Setările de fabrică diferă în funcție de țara din care a fost achiziționată camera.

Redarea imaginilor din cameră pe televizor

- ① Conectați camera la televizor.



- ② Selectați de la cameră același tip de semnal video ca al televizorului conectat ([NTSC]/[PAL]).
- ③ Poniți televizorul și selectați pentru „INPUT” opțiunea „VIDEO (an input jack connected to the camera)”.
- ! Pentru detalii privind selectarea sursei de intrare la televizor, consultați manualul de utilizare al acestuia.
- ④ Apăsați butonul și utilizați pentru a selecta imaginea pentru redare.
- ! În funcție de setările televizorului, imaginile și informațiile afișate pot fi trunchiate.

Economisirea energiei între fotografiile [POWER SAVE]

SETUP ► POWER SAVE

Submeniu 2	Aplicație
OFF	Anulează [POWER SAVE].
ON	Când camera nu este utilizată timp de aprox. 10 secunde, ecranul se stinge automat pentru a economisi energia acumulatorului.

Pentru a reveni din modul standby

Apăsați orice buton.

Dezactivarea sunetelor camerei [SILENT MODE]

SILENT MODE

Submeniu 1	Aplicație
OFF	Sunetul asociat acționării butoanelor/sunetul asociat declanșatorului/sunetul de avertizare/sunetul ce însoțește redarea imaginii nu sunt dezactivate.
ON	Sunetele electronice (sunetul asociat butoanelor, declanșatorului, sunetele de avertizare) și sunetele de redare sunt dezactivate.

- ! [SOUND SETTINGS] (pag. 33)

Tipărirea

Tipărirea directă (PictBridge¹⁾)

Prin conectarea camerei la o imprimantă compatibilă PictBridge, puteți tipări direct fotografiile; nu este nevoie de un calculator. Pentru a verifica dacă imprimanta este compatibilă cu sistemul PictBridge, consultați manualul de utilizare al imprimantei.

¹ PictBridge este un standard pentru conectarea camerelor digitale la imprimantele diferiților producători și tipărirea directă a fotografiilor.

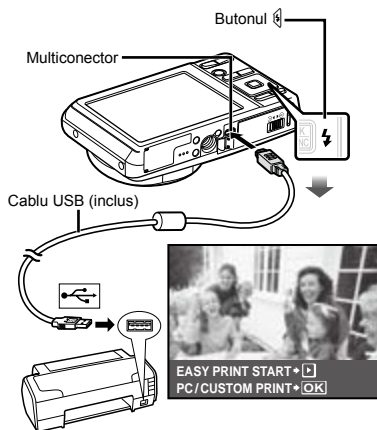
- ! Modulurile de tipărire, formatul hârtiei și alți parametri ce pot fi configurați de la cameră diferă în funcție de imprimanta utilizată. Pentru detalii, consultați manualul de utilizare al imprimantei.
- ! Pentru detalii despre tipurile de hârtie acceptate, încărcarea hârtiei și instalarea cartușelor de cerneală, consultați manualul de utilizare al imprimantei.

Tipărirea imaginilor la parametrii standard ai imprimantei [EASY PRINT]

1 Afișați pe ecran imaginea de tipărit.

- ! „Vizionarea imaginilor” (pag. 15)
- ! Tipărirea poate fi inițiată chiar și când camera este oprită. După executarea pasului 2, utilizați pentru a selecta [EASY PRINT], apoi apăsați butonul . Utilizați pentru a selecta o imagine, iar apoi apăsați butonul .

2 Porniți imprimanta și conectați-o la cameră.



3 Apăsați butonul pentru a începe tipărirea.


4 Pentru a tipări o altă imagine, utilizați pentru a selecta imaginea dorită, iar apoi apăsați butonul .

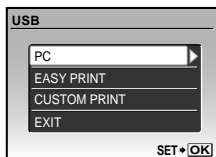
Părăsirea modului tipărire




După ce pe ecran este afișată o imagine, deconectați cablul USB de la cameră și imprimantă.



Modificarea parametrilor de tipărire ai imprimantei [CUSTOM PRINT]

- 1 Urmați pașii 1 și 2 pentru [EASY PRINT] (pag. 35), iar apoi apăsați butonul .




- 2 Utilizați   pentru a selecta [CUSTOM PRINT], iar apoi apăsați butonul .

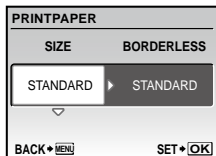
- 3 Utilizați   pentru a selecta modul de tipărire, iar apoi apăsați butonul .

Submeniu 2	Aplicație
PRINT	Tipărește fotografiile selectate la pasul 6.
ALL PRINT	Tipărește toate fotografiile salvate în memoria internă sau pe card.
MULTI PRINT	Tipărește aceleași fotografii la diferite tipuri de așezare în pagină.
ALL INDEX	Tipărește un index al tuturor fotografiilor salvate în memoria internă sau pe card.
PRINT ORDER ¹	Tipărește fotografiile conform datelor de programare a tipării de pe card.

¹ Funcția [PRINT ORDER] este disponibilă numai dacă s-a efectuat programarea tipării. „Programare pentru tipărire (DPOF)” (pag. 38)

- 4 Utilizați   pentru a selecta [SIZE] (Submeniu 3), iar apoi apăsați .


-  Dacă nu este afișat [PRINTPAPER], atunci [SIZE], [BORDERLESS] și [PICS/SHEET] sunt setate la valorile standard.





- 5 Utilizați   pentru a selecta setările [BORDERLESS] sau [PICS/SHEET], iar apoi apăsați butonul .



Submeniu 4	Aplicație
OFF/ON ¹	Imaginea este tipărită cu un chenar în jurul ei ([OFF]). Imaginea tipărită umple întreaga suprafață a hârtiei ([ON]).
(Numărul de imagini pe o coală diferă în funcție de imprimantă.)	Numărul de imagini pe o coală ([PICS/SHEET]) poate fi selectat numai dacă la pasul 3 se selectează [MULTI PRINT].

¹ Setările disponibile pentru [BORDERLESS] diferă în funcție de imprimantă.






-  Dacă la pașii 4 și 5 este selectat [STANDARD], imaginea este tipărită la parametrii standard ai imprimantei.

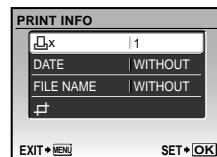


- 6 Pentru a selecta o imagine, utilizați  .

- 7 Apăsați butonul  pentru a programa imaginea curentă pentru tipărire. Apăsați  pentru a configura în detaliu parametrii imprimantei pentru imaginea curentă.

Configurarea în detaliu a parametrilor imprimantei

- ① Utilizați     pentru a selecta opțiunea dorită, iar apoi apăsați butonul .



Submeniu 5	Submeniu 6	Aplicație
	0 – 10	Selectarea numărului de exemplare.
DATE	WITH/ WITHOUT	Dacă selectați [WITH], data va fi tipărită pe imagini. Dacă selectați [WITHOUT], data nu va fi tipărită pe imagini.
FILE NAME	WITH/ WITHOUT	Dacă selectați [WITH], numele fișierului va fi tipărit pe imagine. Dacă selectați [WITHOUT], numele fișierului nu va fi tipărit pe imagine.
	(Conduce la meniul de configurare.)	Selectează o porțiune a imaginii pentru tipărire.

Decuparea unei fotografii

- 1 Cu ajutorul butoanelor zoom, selectați dimensiunea cadrului de decupare; puteți muta poziția cadrului folosind iar apoi apăsați butonul .

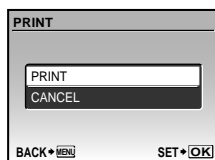


- 2 Utilizați pentru a selecta [OK], iar apoi apăsați butonul .



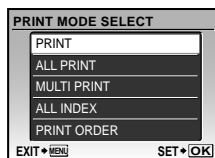
- 8 Dacă este necesar, repetați pașii 6 și 7 pentru a selecta imaginea de tipărit, configurați parametrii de tipărire și setați [SINGLEPRINT].

9 Apăsați butonul .



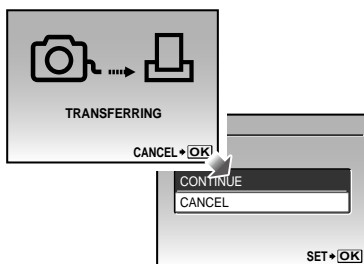
10 Utilizați pentru a selecta [PRINT], iar apoi apăsați butonul .

- Începe tipărirea.
- Când [OPTION SET] este selectat în modul [ALL PRINT], apare meniul [PRINT INFO].
- Când tipărirea s-a terminat, este afișat [PRINT MODE SELECT].



Pentru anularea tipăririi

- 1 Când este afișat [TRANSFERRING], apăsați butonul , utilizați pentru a selecta [CANCEL], iar apoi apăsați din nou butonul .



11 Apăsați butonul MENU.

- 12 Când este afișat mesajul [REMOVE USB CABLE], deconectați cablul USB de la cameră și imprimantă.

Programarea pentru tipărire (DPOF¹)

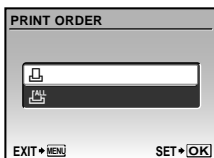
În cazul programării pentru tipărire, datele despre numărul de exemplare și privind opțiunile de tipărire a datei sunt atașate imaginii de pe card. Acest lucru permite tipărirea cu ușurință la imprimantă sau la un laborator foto care acceptă DPOF utilizând numai datele de programare de pe card, fără a fi nevoie de un computer sau de o cameră foto.

¹ DPOF reprezintă un standard pentru stocarea de informații de tipărire de pe camere digitale.

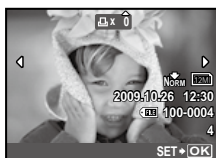
- Programarea tipării este disponibilă numai pentru imagini stocate pe card. Introduceți un card care conține imagini înainte de a efectua programarea pentru tipărire.
- Programările DPOF realizate cu alt aparat nu pot fi modificate cu această cameră. Efectuați schimbările folosind aparatul original. Efectuarea de noi programări DPOF cu această cameră va șterge programările efectuate cu alte aparate.
- Puteți face programări pentru tipărire DPOF pentru până la 999 de imagini per card.

Programarea unei singure imagini []

- Apăsați butonul [], iar apoi apăsați butonul MENU pentru a afișa meniul principal.
- Utilizați [] [] [] [] pentru a selecta [] PRINT ORDER], iar apoi apăsați butonul [] .



- Utilizați [] [] pentru a selecta [] , iar apoi apăsați butonul [] .



- Pentru a selecta o imagine pentru programare, utilizați [] [] . Utilizați [] [] [] pentru a selecta numărul de exemplare. Apăsați butonul [] .



- Utilizați [] [] [] pentru a selecta opțiunea [] (imprimarea datei), iar apoi apăsați butonul [] .

Submeniul 2	Aplicație
NO	Va fi tipărită numai fotografia.
DATE	Data fotografierii va fi imprimată pe fotografie.
TIME	Ora fotografierii va fi imprimată pe fotografie.



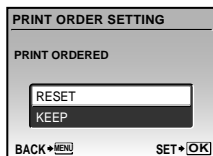
- Utilizați [] [] pentru a selecta [SET], iar apoi apăsați butonul [] .

Programarea tipăririi unui exemplar din fiecare fotografie de pe card [ALL]

- 1 Urmați pașii 1 și 2 de la [] (pag. 38).
- 2 Utilizați [] pentru a selecta [ALL], iar apoi apăsați butonul [].
- 3 Urmați pașii 5 și 6 din [].

Resetarea informațiilor de programare a tipăririi

- 1 Apăsați butonul [], iar apoi apăsați butonul MENU pentru a afișa meniul principal.
- 2 Utilizați [] pentru a selecta [PRINT ORDER], iar apoi apăsați butonul [].
- 3 Utilizați [] sau [ALL], iar apoi apăsați butonul [].



- 4 Utilizați [] pentru a selecta [RESET], iar apoi apăsați butonul [].

Resetarea informațiilor de programare pentru tipărire pentru fotografia selectată

- 1 Urmați pașii 1 și 2 din secțiunea „Resetarea informațiilor de programare a tipăririi” (pag. 39).
- 2 Utilizați [] pentru a selecta [], iar apoi apăsați butonul [].
- 3 Utilizați [] pentru a selecta [KEEP] și apăsați butonul [].
- 4 Utilizați [] pentru a selecta imaginea a cărei programare pentru tipărire doriți să o anulați. Utilizați [] pentru a seta numărul de exemplare la „0”.
- 5 Dacă este necesar, repetați pasul 4, iar apoi apăsați butonul [] când ați terminat.
- 6 Utilizați [] pentru a selecta opțiunea [] (imprimarea datei), iar apoi apăsați butonul [].
 - Setările sunt aplicate și celorlalte imagini cu date de programare a tipăririi.
- 7 Utilizați [] pentru a selecta [SET], iar apoi apăsați butonul [].

Utilizarea programului OLYMPUS Master 2

Sistemul necesar și instalarea programului OLYMPUS Master 2

Instalați programul OLYMPUS Master 2 consultând manualul de instalare furnizat.

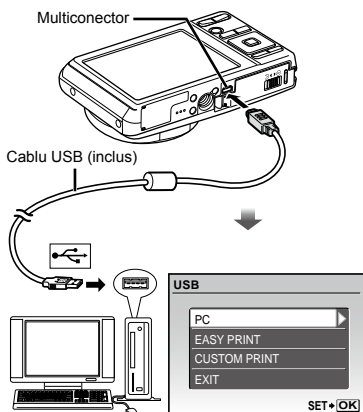
Conectarea camerei la calculator

1 Asigurați-vă că este închisă camera.

- Ecranul este stins.
- Obiectivul este înăuntru.

2 Conectați camera la calculator.

- Camera pornește automat.



- ! Consultați manualul de utilizare al calculatorului pentru a localiza mufa USB.

3 Utilizați pentru a selecta [PC], iar apoi apăsați butonul .


- La prima conectare, calculatorul identifică automat camera ca dispozitiv nou.

Windows

După identificarea camerei de către calculator, va apărea un mesaj care indică încheierea configurării. Confirmați mesajul și apăsați pe „OK”. Camera este recunoscută ca disc extern.

Macintosh


După ce pornește iPhoto, închideți aplicația iPhoto și porniți OLYMPUS Master 2.

- ! Pe parcursul conectării camerei la calculator, funcțiile de fotografiere sunt dezactivate.
- ! Conectarea camerei la calculator prin intermediul unui hub USB poate provoca instabilitatea operațiunii.
- ! Când [MTP] este setat pentru submeniu care apare când se apasă  după selectarea [PC] la pasul 3, imaginile nu pot fi transferate pe calculator utilizând OLYMPUS Master 2.


Lansarea programului OLYMPUS Master 2

1 Executați dublu-clic pe pictograma OLYMPUS Master 2.

Windows


 apare pe desktop.

Macintosh

 apare în directorul OLYMPUS Master 2.

- După pornirea programului, apare fereastra de căutare.
- ! Când porniți OLYMPUS Master 2 pentru prima dată după instalare, pe ecran apar meniurile „Default Settings” și „Registration”. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran.

Utilizarea programului OLYMPUS Master 2

Când lansați programul OLYMPUS Master 2, va apărea ghidul introductiv Quick Start Guide care conține informații pas cu pas privind activitățile cele mai obișnuite. Când ghidul Quick Start Guide nu este afișat, executați clic pe  în bara de unelte pentru a-l afișa.





Pentru detalii despre utilizare, consultați manualul programului.


Transferarea și salvarea de imagini fără utilizarea OLYMPUS Master 2

Această cameră este compatibilă cu dispozitivele de stocare de mare capacitate USB. Puteți transfera și salva imaginile pe calculator conectând camera la acesta.

Cerințe de sistem

Windows : Windows 2000 Professional/
XP Home Edition/
XP Professional/Vista
Macintosh : Mac OS X v10.3 sau ulterior

 Pe un calculator cu sistemul de operare Windows Vista, dacă [MTP] este setat pentru submeniul care apare când se apasă  după selectarea [PC] la pasul 3 al „Conectării camerei la calculator” (pag. 40), aplicația Windows Photo Gallery va fi disponibilă.

 Chiar dacă computerul este dotat cu mufe USB, funcționarea adecvată nu este garantată în următoarele situații:

- calculatoare cu mufe USB instalate utilizând o placă de extensie etc.
- calculatoarele fără sistem de operare instalat din fabrică și calculatoarele asamblate la domiciliu



Sfaturi practice

În cazul în care camera nu funcționează adecvat sau dacă pe ecran apare un mesaj de eroare și nu știți cum să procedați, consultați informațiile de mai jos pentru a remedia problema.

Remediarea problemelor

Bateriile

„Camera nu funcționează, chiar și cu acumulatorul introdus.”

- Introduceți acumulatorul încărcat în poziția corectă.

„Încărcarea acumulatorului” (pag. 10), „Introducerea acumulatorului și a cardului xD-Picture Card™ (comercializat separat)” (pag. 11)

- Performanța bateriilor poate să fie redusă temporar datorită temperaturii scăzute. Scoateți bateriile și încălziți-le pentru o perioadă de timp în buzunar.

Card/Memoria internă

„Este afișat un mesaj de eroare.”



„Mesaj de eroare” (pag. 43)

Declanșator

„Fotografierea nu se produce la apăsarea pe declanșator.”

- Anulați modul standby.

Pentru a economisi din energia acumulatorului, camera intră în stand-by iar monitorul se stinge, dacă nu se efectuează nici o operațiune timp de 3 minute când camera e pornită. Fotografierea nu se produce nici chiar la apăsarea completă pe declanșator în acest mod de funcționare. Înainte de fotografiere, folosiți butoanele zoom sau alte butoane pentru a readuce camera din stand-by. Dacă rămâne neutilizată timp de încă 12 minute, camera se oprește automat. Apăsăți butonul ON/OFF pentru a porni camera.

- Apăsăți butonul  pentru a selecta modul fotografiere sau înregistrare video.
- Așteptați până când semnul  (încărcare bliț) nu mai apare intermitent înainte de a efectua fotografierea.
- La utilizarea prelungită a camerei, temperatura internă poate să crească, ceea ce duce la oprirea automată a camerei. În astfel de cazuri, scoateți acumulatorul din cameră și așteptați răcirea acesteia. Și temperatura externă a camerei poate să crească în timpul utilizării; acest lucru este normal și nu reprezintă o defecțiune a camerei.

Ecran

„Dificil de văzut.”

- Este posibil să fi apărut condens¹. Opriți camera și așteptați să se acomodeze la temperatura mediului și să se usuce înainte de a face fotografii.

¹ Când camera trece brusc dintr-un mediu rece într-unul cald și umed, este posibil să apară condensul.

„Pe ecran apar linii verticale.”

- Liniile verticale pot apărea pe ecran când camera este îndreptată spre o sursă de lumină puternică, un subiect foarte iluminat etc. Rețineți, însă, că liniile nu vor apărea în fotografie.

„Lumina este prinsă în fotografie.”

- Fotografierea cu bliț în condiții de întuneric duce la apariția în fotografie a particulelor de praf ce reflectă blițul.

Funcția Data și ora

„Data și ora revin la setările inițiale.”

- Dacă acumulatorul este scos din aparat timp de circa o zi², data și ora revin la valorile inițiale și vor trebui fixate din nou.

² Intervalul de timp după care data și ora revin la valorile inițiale variază în funcție de intervalul de timp în care acumulatorul s-a aflat în aparat.

„Fixarea datei și a orei” (pag. 13)





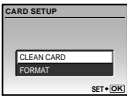






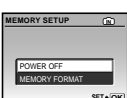







Diverse









„Camera emite un zgomot la fotografiere.”

- Camera poate activa obiectivul și poate emite un zgomot chiar dacă nu se execută nicio operațiune. Acest lucru se datorează autofocalizării executate de cameră pentru a fi pregătită pentru fotografiere.

Mesaj de eroare

- ❗ Dacă unul din mesajele de mai jos apare pe ecran, verificați recomandările aferente pentru remediere.

Mesaj de eroare	Mod de corectare
 CARD ERROR	Problemă legată de card Introduceți alt card.
 WRITE-PROTECT	Problemă legată de card Cu ajutorul unui calculator, anulați atributul „read-only” (numai citire).
 MEMORY FULL	Problemă legată de memoria internă <ul style="list-style-type: none"> • Introduceți un card. • Ștergeți imaginile nedorite.¹
 CARD FULL	Problemă legată de card <ul style="list-style-type: none"> • Schimbați cardul. • Ștergeți imaginile nedorite.¹
	Problemă legată de card <ul style="list-style-type: none"> • Utilizați  pentru a selecta [CLEAN CARD], iar apoi apăsați butonul . • Scoateți cardul, ștergeți zona de contacte (pag. 47) cu o cârpă moale și uscată și introduceți din nou cardul. • Utilizați  pentru a selecta [FORMAT], iar apoi apăsați butonul . Apoi, utilizați  pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul .
	Problemă legată de memoria internă Utilizați  pentru a selecta [MEMORY FORMAT], iar apoi apăsați butonul  . Apoi, utilizați  pentru a selecta [YES], iar apoi apăsați butonul  .
 NO PICTURE	Problemă legată de memoria internă/card Este posibil să nu fi făcut nicio fotografie.
 PICTURE ERROR	Problemă legată de imaginea selectată Utilizați un program de retușare foto sau similar pentru a vedea imaginea pe calculator. Dacă nici astfel nu puteți vedea imaginea, fișierul este deteriorat.
 THE IMAGE CANNOT BE EDITED	Problemă legată de imaginea selectată Utilizați un program de retușare foto sau similar pentru a edita imaginea pe calculator.

 CARD-COVER OPEN	Problemă legată de utilizare Închideți compartimentul pentru acumulator/card.
 BATTERY EMPTY	Problemă legată de acumulator Încărcați acumulatorul.
 NO CONNECTION	Problemă legată de conectare Conectați corect camera la computer sau la imprimantă.
 NO PAPER	Problemă legată de imprimantă Introduceți hârtie în imprimantă.
 NO INK	Problemă legată de imprimantă Înlocuiți cartușul de tuș din imprimantă.
 JAMMED	Problemă legată de imprimantă Scoateți hârtia blocată.
SETTINGS CHANGED³	Problemă legată de imprimantă Reduceți imprimantă la setările cu care a funcționat ultima dată.
 PRINT ERROR	Problemă legată de imprimantă Opriți camera și imprimanta, verificați eventualele probleme ale imprimantei și reporniți.
 CANNOT PRINT⁴	Problemă legată de imaginea selectată Folosiți calculatorul pentru tipărire.

¹ Înainte de ștergere, descărcați fotografiile importante într-un calculator.

² Toate datele vor fi șterse.

³ Acest mesaj apare, de exemplu, când tava de hârtie a imprimantei a fost scoasă. Nu folosiți imprimanta în timpul efectuării setărilor de tipărire de la cameră.

⁴ Este posibil ca această cameră să nu poată tipări fotografii realizate cu alte camere.

Sfaturi pentru fotografiere

Dacă nu sunteți sigur cum să realizați fotografia pe care o doriți, consultați informațiile de mai jos.

Focalizarea

„Focalizarea subiectului”

- **Fotografierea unui subiect care nu se află în centrul imaginii**

Mai întâi focalizați pe un obiect aflat la aceeași distanță ca și subiectul, compuneți imaginea și faceți fotografia.

Apăsarea la jumătate a declanșatorului (pag. 14)

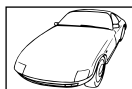
- **Setați [AF MODE] (pag. 26) la [iESP]**
- **Fotografierea în modul [AF TRACKING] (pag. 26)**

Camera urmărește automat mișcarea subiectului pentru a focaliza continuu asupra acestuia.

- **Fotografierea în condiții dificile de autofocalizare**

În următoarele cazuri, focalizați mai întâi pe un obiect (apăsând la jumătate declanșatorul) cu contrast suficient, aflat la aceeași distanță ca și subiectul, compuneți imaginea și faceți fotografia.

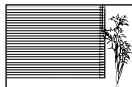
Subiect cu contrast redus



Când în centrul ecranului apar obiecte extrem de luminoase



Obiect fără linii verticale¹

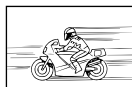


¹ O altă tehnică eficientă este să țineți camera în poziție verticală pentru a focaliza după care reduceți camera în poziție orizontală pentru fotografiere.

Când obiectele se află la distanțe diferite



Subiect aflat în mișcare rapidă



Subiectul nu este în mijlocul cadrului



Instabilitatea camerei



„Evitarea efectelor mișcării camerei”

- **Fotografierea în modul [i] (pag. 18)**
- **Selectați [SPORT] în modul SCN (pag. 17)**

Modul [SPORT] utilizează o viteză ridicată a obturatorului și poate reduce neclaritatea cauzată de un obiect în mișcare.

- **Fotografierea cu sensibilitate ISO ridicată**

Dacă se selectează o sensibilitate ISO ridicată, se pot face fotografii la o viteză mare a obturatorului chiar și în locuri unde blițul nu poate fi utilizat.

[ISO] (pag. 24)

Expunerea (luminozitatea)



„Obținerea luminozității corecte”

- **Fotografierea cu ajutorul funcției [FACE DETECT] (pag. 26)**

Se obține expunerea adecvată pentru o față în contralumină, iar luminozitatea feței este amplificată.

- **Fotografierea cu bliț [FILL IN] (pag. 19)**

Este amplificată luminozitatea unui subiect în contralumină.

- **Fotografierea cu compensarea expunerii (pag. 20)**

Ajustați luminozitatea în timp ce urmăriți imaginea de fotografiat pe ecran. De obicei, fotografierea scenelor cu mult alb (precum pe zăpadă) produce imagini mai întunecate decât în realitate. Utilizați butonul [] pentru a ajusta expunerea în sens pozitiv (+), astfel încât albul să apară ca în realitate. În schimb, când fotografiați scene cu tonalități întunecate, este eficient să reglați expunerea în sens negativ (-).

„Obținerea culorilor cu nuanțe cât mai aproape de realitate”

- **Fotografierea cu [WB]** (pag. 24)

În majoritatea situațiilor, se pot obține cele mai bune rezultate folosind modul AUTO, dar, în anumite cazuri, puteți încerca diferite alte setări. (Acest lucru este valabil în special pentru umbre în condiții de cer senin, amestec de lumină naturală și artificială etc.)

- **Fotografierea cu bliț [FILL IN]** (pag. 19)

Utilizarea blițului este de asemenea eficientă pentru fotografierea la lumină fluorescentă și alte tipuri de lumină artificială.

Calitatea imaginii



„Obținerea de fotografii mai clare”

- **Fotografiati cu zoom optic**

Evitați utilizarea funcției zoom digital (pag. 19) pentru fotografiere.

- **Fotografiati cu sensibilitate ISO redusă**

Dacă se folosește o sensibilitate ISO ridicată pentru fotografie, poate apărea zgomotul de imagine (puncte colorate de mici dimensiuni care nu apar în imaginea originală), iar imaginea poate apărea granulată. Imaginea obținută este mai granulată decât în cazul unei sensibilități ISO mai reduse.

[ISO] (pag. 24)

Bateriile



„Prelungirea duratei de utilizare a bateriilor”

- **Evitați următoarele operațiuni când nu fotografiați deoarece acestea consumă energia acumulatorului.**

- Apăsarea repetată a declanșatorului la jumătate
- Folosirea repetată a zoom-ului

- **Setați [POWER SAVE] (pag. 34) la [ON]**

Sfaturi pentru redare/editare

Redare



„Redarea imaginilor din memoria internă și de pe card”

- **Scoateți cardul când redați imaginile din memoria internă**

- „Introducerea în aparat a acumulatorului și a cardului xD-Picture Card™ (comercializat separat)” (pag. 11)
- „Utilizarea cardului microSD/microSDHC (comercializat separat)” (pag. 12)

Editarea



„Ștergerea sunetului înregistrat pentru o fotografie”

- **În timp ce redați imaginea, înregistrați peste vechiul sunet în condiții de liniște**

„Adăugarea sunetului la fotografii [🔊]” (pag. 29)

Îngrijirea camerei

Exterior

- Ștergeți ușor cu o cârpă moale. Când camera foarte murdară, umeziți cârpa cu o soluție de săpun moale și frecați bine. Ștergeți camera cu o cârpă umeză, apoi uscați-o cu o cârpă uscată. Dacă ați folosit camera la plajă, folosiți o cârpă curată umezită și frecați bine.

Ecran

- Ștergeți ușor cu o cârpă moale.

Obiectiv

- Îndepărtați praful de pe obiectiv cu un ventilator obișnuit și apoi ștergeți ușor cu un material de curățat obiective.

Acumulator/încărcător

- Ștergeți ușor cu o cârpă moale și uscată.
 - ❗ Nu folosiți solvenți puternici ca benzen sau alcool, sau materiale textile tratate chimic.
 - ❗ Dacă obiectivul este murdar, pe suprafața lui se poate forma o peliculă.

Depozitare

- Când nu folosiți camera pe o perioadă mai îndelungată, scoateți-i acumulatorul și cardul și puneți-o într-un loc rece, uscat și bine aerisit.
- Introduceți periodic acumulatorul și verificați funcțiile camerei.
 - ❗ Evitați să lăsați camera în locuri cu produse chimice, deoarece există posibilitatea apariției coroziunii.

Acumulatorul și încărcătorul

- Această cameră folosește un acumulator litiu-ion de fabricație Olympus (LI-42B/LI-40B). Nu pot fi folosite alte tipuri de acumulatori.



Atenție:

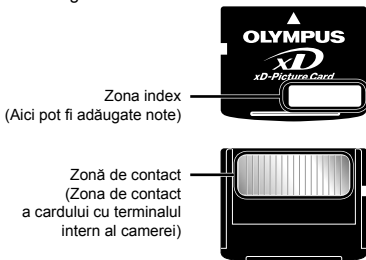
- Există riscul unei explozii dacă înlocuiți acumulatorul cu un altul de tip incorect. Reciclați acumulatorul uzat respectând indicațiile. (pag. 52)
- Consumul de energie al camerei depinde de tipul de funcții folosite.
- Pentru condițiile descrise mai jos, energia este consumată continuu și acumulatorul se descarcă repede.
 - Zoom-ul este folosit în mod repetat.
 - Declanșatorul este apăsat în mod repetat la jumătate în modul fotografiere, activând auto focus-ul.
 - Pe ecran este afișată o fotografie pentru o perioadă lungă de timp.
 - Camera este conectată la calculator sau la imprimantă.
- Folosirea unui acumulator descărcat poate duce la închiderea camerei fără ca mai înainte să fie afișat mesajul de avertizare privind nivelul de energie scăzut al acumulatorului.
- Acumulatorul nu este complet încărcat la achiziționare. Înainte de utilizare, încărcați complet acumulatorul cu încărcătorul LI-41C/LI-40C.
- Acumulatorul livrat are nevoie de aproximativ 2 ore pentru reîncărcare completă (variază odată cu utilizarea).
- Încărcătorul inclus LI-41C trebuie utilizat numai pentru bateriile LI-42B/LI-40B. Nu încărcați niciun alt tip de acumulator cu încărcătorul furnizat. Acest lucru poate provoca explozia, scurgerea, supraîncălzirea sau aprinderea acumulatorului.
- Pentru încărcătorul cu conectare directă: Această unitate de alimentare trebuie orientată corect în poziție verticală sau pe pardoseală.

Folosirea încărcătorului în străinătate

- Încărcătorul poate fi folosit la majoritatea surselor de alimentare casnice cu tensiuni între 100 V – 240 V c.a. (50/60 Hz) oriunde în lume. În funcție de țară sau de zonă, pentru conectarea încărcătorului la priza de AC ar putea fi necesar un adaptor. Pentru detalii, consultați un magazin de specialitate sau o agenție de turism.
- Nu folosiți convertoare de tensiune, deoarece se poate strica încărcătorul.

Utilizarea cardului xD-Picture Card

Cardul (și memoria internă) corespund peliculei pe care sunt înregistrate fotografiile într-un aparat cu film. În plus, imaginile înregistrate (datele) pot fi șterse sau pot fi retușate cu ajutorul unui calculator. Cardurile pot fi scoase din aparat și schimbate, dar acest lucru nu este posibil pentru memoria internă. Dacă utilizați carduri de mare capacitate, puteți stoca mai multe fotografii.



! Nu atingeți direct zona de contact.

Carduri compatibile cu această cameră.
xD-Picture Card (16MB – 2GB)
(Tip H/M/M+, Standard)

Folosirea unui alt card

Înainte de a utiliza un card non-Olympus sau un card care a fost folosit în alt scop într-un calculator sau alt dispozitiv, formatați cardul utilizând [MEMORY FORMAT]/[FORMAT] (pag. 31).

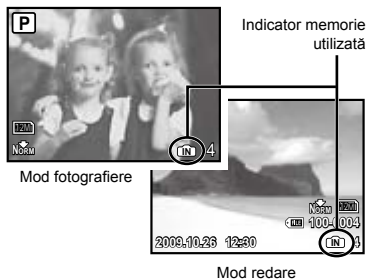
Verificarea destinației în care este salvată imaginea

Indicatorul de memorie arată dacă pentru fotografiere sau redare este folosită memoria internă sau cardul.

Indicator memorie utilizată

☑: Este utilizată memoria internă

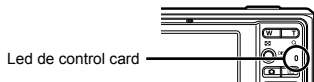
☐: Niciun indicator: Este utilizat cardul



! Chiar dacă [MEMORY FORMAT]/[FORMAT], [ERASE], [SEL. IMAGE] sau [ALL ERASE], datele de pe card nu sunt șterse în totalitate. Când cardul nu mai este utilizat, distrugeți cardul pentru a preveni accesul la datele personale de pe acesta.

Procesul de citire/înregistrare pe card

Nu deschideți capacul compartimentului acumulatorului/cardului și nu deconectați cablul USB în timp ce camera citește date de pe card sau înregistrează date pe acesta, proces indicat de aprinderea intermitentă a lămpii de control. Acest lucru poate nu doar să afecteze datele de pe card, dar și să ducă la deteriorarea definitivă a cardului.



Numărul de fotografii ce pot fi stocate (fotografii)/durata înregistrării continue (video) în memoria internă și pe xD-Picture Card

Fotografii

IMAGE SIZE		COMPRESSION	Numărul fotografiilor care pot fi memorate			
			Memorie internă		Utilizarea cardului xD-Picture Card de 1GB	
			Cu sunet	Fără sunet	Cu sunet	Fără sunet
12M	3968×2976	FINE	8	8	173	174
		NORM	16	16	340	343
5M	2560×1920	FINE	19	19	404	410
		NORM	36	37	770	789
3M	2048×1536	FINE	30	31	646	659
		NORM	60	62	1.254	1.305
2M	1600×1200	FINE	49	51	1.031	1.066
		NORM	92	98	1.938	2.063
1M	1280×960	FINE	74	78	1.560	1.640
		NORM	139	153	2.907	3.198
VGA	640×480	FINE	236	278	4.920	5.814
		NORM	383	511	7.995	10.660
16:9	1920×1080	FINE	45	47	954	984
		NORM	87	92	1.827	1.938

Înregistrări video

IMAGE SIZE		FRAME RATE	Durata înregistrării continue			
			Memorie internă		Utilizarea unui card xD-Picture Card de 1 GB	
			Cu sunet	Fără sunet	Cu sunet	Fără sunet
VGA	640×480	30	27 sec.	27 sec.	9 min. 25 sec.*	9 min. 28 sec.*
		15	53 sec.	54 sec.	18 min. 44 sec.	18 min. 56 sec.
QVGA	320×240	30	1 min. 13 sec.	1 min. 14 sec.	25 min. 26 sec.	25 min. 49 sec.
		15	2 min. 24 sec.	2 min. 28 sec.	50 min. 7 sec.	51 min. 38 sec.

! Dimensiunea maximă pentru un fișier video este de 2 GB, indiferent de capacitatea cardului.

* Când se utilizează un card xD-Picture Card TypeM sau Standard, durata maximă pentru o înregistrare continuă este de 40 de secunde.

Creșterea numărului de fotografii memorate

Fie ștergeți imaginile nedorite, fie conectați camera la un calculator sau la alt dispozitiv pentru a salva imaginile, apoi ștergeți imaginile din memoria internă sau de pe card.

[ERASE] (pag. 16), [SEL. IMAGE] (pag. 30), [ALL ERASE] (pag. 30), [MEMORY FORMAT]/[FORMAT] (pag. 31)

Utilizarea adaptorului microSD

! Nu utilizați adaptorul cu camere Olympus care nu sunt compatibile cu adaptorul microSD, și nici cu alte mărci de camere digitale, calculatoare, imprimate și alte dispozitive compatibile cu card xD-Picture Card. Acest lucru poate duce la deteriorarea fotografiilor, dar și la funcționarea defectuoasă a dispozitivului.

! Dacă nu puteți scoate cardul microSD, nu utilizați forța. Contactați distribuitorii autorizați/centrele de service.

Carduri compatibile cu această cameră. card microSD/microSDHC

! Pentru a vedea o listă cu cardurile microSD testate, vă rugăm vizitați pagina noastră de internet (<http://www.olympus.com>).



Transferarea imaginilor

Puteți transfera imaginile pe un calculator sau către o imprimantă PictBridge cu ajutorul cablului USB livrat împreună cu camera. Pentru a transfera date altor dispozitive, scoateți accesoriul din cameră și utilizați un adaptor de card microSD disponibil în comerț.

Măsurile de siguranță la manevrarea camerei

Nu atingeți zona de contact a adaptorului sau a cardului microSD. Acest lucru poate face imposibilă citirea datelor. Dacă în zona de contact există pete sau amprente, ștergeți zona cu o cârpă moale și uscată.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

	ATENȚIE PERICOL DE ELECTROCUTARE NU DESCHIDEȚI	
ATENȚIE: PENTRU A REDUCE RISCUL DE ELECTROCUTARE, NU DEMONTAȚI CAPACUL (SAU PANOUL POSTERIOR). COMPONENTELE INTERNE NU SUNT DESTINATE UTILIZATORULUI. PENTRU REPARAȚII, ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI DE SERVICE CALIFICAT OLYMPUS.		



Semnul exclamării într-un triunghi vă atrage atenția asupra unor instrucțiuni de folosire sau de întreținere aflate în documentația livrată cu acest produs.



PERICOL

Dacă produsul este folosit fără respectarea informațiilor aflate sub acest simbol, se pot provoca răni serioase sau chiar moartea.



AVERTISMENT

Dacă produsul este folosit fără respectarea informațiilor aflate sub acest simbol, se pot produce răni serioase sau chiar moartea.



ATENȚIE

Dacă produsul este folosit fără respectarea informațiilor aflate sub acest simbol, se pot produce răni, deteriorarea echipamentului sau pierderea de informații.

AVERTISMENT!
PENTRU A EVITA RISCUL DE INCENDII SAU ELECTROCUTARE, NU DEMONTAȚI, NU ADUCEȚI ACEST PRODUS ÎN CONTACT CU APA ȘI NU LUCRAȚI ÎNTR-UN MEDIU EXCESIV DE UMED.

Măsurile generale de precauție

Citiți toate instrucțiunile – Înainte de a folosi produsul, citiți toate instrucțiunile de utilizare.

Păstrați toate manualele de utilizare și documentația pentru consultări ulterioare.

Curățarea – Scoateți din priză aparatul înainte de a-l curăța. Folosiți doar o cârpă uscată pentru a-l curăța. Nu folosiți niciodată un agent de curățare lichid sau cu aerosoli, ori solvenți organici pentru a curăța acest produs.

Accesorii – Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a preveni deteriorarea produsului, folosiți doar accesorii recomandate de Olympus.

Apa și umezeala – Pentru protecția produselor cu design rezistent la apă, citiți secțiunile referitoare la rezistența la apă.

Amplasarea – Pentru a evita deteriorarea produsului, fixați-l sigur pe un trepid stabil, stativ sau alt dispozitiv de prindere.

Sursa de curent – Conectați acest produs doar la sursa de curent indicată pe eticheta produsului.

Obiecte străine – Pentru a evita rănirea, nu introduceți niciodată obiecte metalice în interiorul produsului.

Căldura – Nu folosiți și nu depozitați niciodată acest produs în apropierea unei surse de căldură precum calorifere, sobe sau orice alte echipamente sau dispozitive generatoare de căldură, inclusiv amplificatoare stereo.

Manevrarea camerei

AVERTISMENT

- **Nu folosiți camera în apropierea gazelor inflamabile sau explozibile.**
- **Nu fotografiați cu bliț și LED persoane (bebeluși, copii mici) de la distanță mică.**
 - Trebuie să vă aflați la cel puțin 1 m față de fața subiectului. Declanșarea blițului foarte aproape de ochii subiectului poate provoca tulburări momentane ale vederii.
- **Țineți bebelușii și copiii mici departe de cameră.**
 - Nu lăsați niciodată camera la îndemâna copiilor mici sau a bebelușilor, pentru a preveni următoarele situații periculoase care pot genera vătămări grave:
 - Ștrangularea cu șnurul camerei.
 - Înghițirea accidentală a bateriilor, a cardului sau a altor elemente de mici dimensiuni.
 - Declanșarea accidentală a blițului în direcția propriilor ochi sau a ochilor unui copil.
 - Rănirea accidentală cu părțile mobile ale camerei.
- **Nu priviți spre soare sau în direcția unei surse de lumină puternică prin cameră.**
- **Nu folosiți și nu depozitați camera în locuri cu praf sau umede.**
- **Nu acoperiți blițul cu mâna în timpul declanșării lui.**
- **Nu introduceți nici un alt obiect în adaptorul microSD în afară de cardul microSD.**
Nu se pot introduce alte tipuri de carduri în adaptorul microSD.
- **Nu introduceți în cameră alte obiecte în afară de un card xD-Picture Card sau adaptorul microSD.**

Dacă introduceți din greșeală un alt card, un cum microSD, nu forțați dispozitivul. Contactați distribuitorii autorizați/centrele de service.

ATENȚIE

- **Opriiți camera imediat ce simțiți un miros neobișnuit sau fum în jurul ei.**
 - Nu scoateți niciodată bateriile cu mâinile neprotejate, deoarece există pericolul provocării de arsuri.
- **Nu țineți și nu utilizați niciodată camera cu mâinile ude.**
- **Nu lăsați camera în locuri supuse unor temperaturi extrem de ridicate.**
 - În caz contrar, anumite componente se pot deteriora și, în anumite condiții, camera poate lua foc. Nu folosiți încărcătorul, dacă este acoperit (de ex. cu o pătură). Acest lucru poate conduce la supraîncălzire sau la incendiu.
- **Utilizați camera cu grijă pentru a evita arderea componentelor.**
 - Prin supraîncălzirea unor elemente metalice ale camerei, se poate produce arderea unor piese. Acordați atenție următoarelor situații:
 - La folosirea continuă pe o perioadă mai lungă de timp, camera se încălzește. Dacă țineți camera mai mult timp în acest stadiu, se poate arde.
 - În locuri cu temperaturi extrem de joase, temperatura corpului camerei poate fi inferioară temperaturii ambientale. Dacă este posibil, purtați mănuși când folosiți camera în condiții de temperatură joasă.
- **Fiți atent la șnur.**
 - Fiți atent la șnur când transportați camera. Se poate agăța ușor de alte obiecte provocând daune grave.

Măsuri de siguranță la utilizarea bateriilor

Respectați următoarele indicații pentru a evita scurgerea, supraîncălzirea, arderea, explozia acumulatorilor sau provocarea de scurt-circuite sau incendii.

PERICOL

- Această cameră folosește un acumulator litiu-ion recomandat de Olympus. Încărcați acumulatorul cu încărcătorul specificat. Nu folosiți alte încărcătoare.
- Nu încălziți și nu aruncați în foc bateriile.
- Aveți grijă când transportați sau depozitați bateriile pentru a evita contactul cu obiecte metalice precum bijuterii, ace, agrafe etc.
- Nu țineți niciodată acumulatorii în locuri aflate în bătaia directă a razelor de soare sau la temperaturi crescute în vehicule încinse, în apropierea unor surse de căldură etc.
- Pentru a evita scurgerea sau deteriorarea acumulatorilor, urmați instrucțiunile privitoare la utilizarea lor. Nu încercați să le dezamblați sau să le modificați, prin sudură etc.
- Dacă lichidul din acumulatori intră în ochi, spălați imediat ochii cu apă rece și curată și consultați un medic.
- Nu lăsați niciodată acumulatorii la îndemâna copiilor mici. Dacă un copil înghite accidental un acumulator, apelați imediat la un medic.

AVERTISMENT

- Țineți acumulatorii tot timpul într-un loc uscat.
- Pentru a evita scurgerea și supraîncălzirea sau a provoca incendii sau explozii, folosiți doar acumulatorii recomandați pentru folosirea cu acest produs.
- Introduceți bateriile cu grijă, conform descrierii din instrucțiunile de folosire.
- Dacă acumulatorii nu au fost reîncărcați în perioada de timp specificată, nu-i mai reîncărcați și nu-i mai folosiți.
- Nu folosiți acumulatori crăpați sau rupti.
- Dacă acumulatorul curge, se decolorează sau se deformează, sau dacă reacționează anormal în timpul utilizării, opriți camera.
- Dacă lichidul din baterie curge pe haine sau piele, scoateți hainele și spălați imediat locul cu apă rece și curată. Dacă lichidul vă arde pielea, consultați imediat medicul.
- Nu supuneți acumulatorii la șocuri puternice sau vibrații continue.

ATENȚIE

- Înainte de încărcare, verificați acumulatorul de scurgeri, decolorări, deformări etc.
- Acumulatorul se poate încălzi în cazul unei utilizări îndelungate. Pentru evitarea unor arsuri minore, nu o scoateți imediat după ce ați folosit camera.
- Scoateți întotdeauna acumulatorul din cameră, dacă nu o veți folosi un timp mai îndelungat.

Atenție la mediul de utilizare

- Pentru protejarea tehnologiei de înaltă precizie din acest produs, nu lăsați niciodată camera în locurile descrise mai jos, indiferent dacă e vorba de utilizarea sau depozitarea ei:
 - Locuri unde temperaturile și/sau umiditatea sunt ridicate sau supuse unor variații extreme. Razele directe ale soarelui, autovehicule închise sau în apropierea altor surse de căldură (sobă, calorifer etc.) sau aparate de umidificare.
 - În locuri cu nisip sau praf.
 - Lângă elemente inflamabile sau explozibile.
 - În locuri umede, ca băi sau în ploaie.
- La folosirea unor produse cu design rezistent la apă, consultați manualul de utilizare.
- În locuri supuse unor vibrații puternice.
- Nu trântiți niciodată camera și n-o supuneți unor șocuri sau vibrații puternice.
- La montarea pe un tripied, reglați poziția camerei cu ajutorul capului tripiedului. Nu strămbați camera.
- Nu atingeți contactele electrice ale camerei.
- Nu lăsați camera în bătaia directă a razelor soarelui. Acestea pot deteriora obiectivul sau perdeaua obturatorului, pot determina pierderi de culoare, umbre pe CCD, sau pot provoca incendii.
- Nu trageți și nu apăsați puternic pe obiectiv.
- Înainte de a depozita camera pentru o perioadă mai îndelungată, scoateți acumulatorii. Alegeți un loc rece și uscat pentru depozitare, pentru a preveni formarea de condens sau mușgai în interiorul camerei. După depozitare, verificați camera pornind-o și apăsând pe declanșator pentru a vă asigura că funcționează normal.
- Respectați întotdeauna restricțiile mediului de operare descrise în manualul de utilizare al camerei.

Măsuri de siguranță la utilizarea bateriilor

- Această cameră folosește un acumulator litiu-ion aprobat de Olympus. Nu folosiți alte tipuri de acumulatori.
- Dacă bornele acumulatorilor se udă sau devin unsuroase, contactul cu camera poate să nu se realizeze. Ștergeți bine acumulatorul cu o cârpă uscată înainte de folosire.
- Încărcați întotdeauna acumulatorul pe care îl folosiți pentru prima dată sau dacă nu l-ați folosit vreme mai îndelungată.
- Când folosiți camera cu acumulatori la temperaturi scăzute, încercați să feriți camera de frigul direct și să economisiți cât mai multă energie. Un acumulator care s-a descărcat la temperaturi scăzute poate fi reutilizat după ce a fost readus la temperatura camerei.
- Numărul fotografiilor pe care le realizați depinde de condițiile de fotografiere sau de acumulator.
- Înainte de a pleca într-o călătorie lungă, în special în străinătate, procurați-vă acumulatori de rezervă. Un acumulator recomandat poate să nu fie ușor de obținut în timpul călătoriei.
- Vă rugăm să reciclați bateriile pentru a proteja resursele planetei. Când aruncați bateriile uzate, asigurați-vă că ați acoperit contactele și respectați întotdeauna legile și reglementările locale.

Ecranul LCD

- Nu apăsați puternic pe ecran; în caz contrar, imaginea poate deveni neclară la redare și există pericolul de a deteriora ecranul.
- O linie luminoasă poate apărea în partea superioară/inferioară a ecranului, dar aceasta nu indică neapărat o defecțiune.
- Când subiectul este văzut în diagonală în cameră, marginile pot apărea în zigzag pe ecran. Aceasta nu este o disfuncționalitate; în modul redare va fi mai puțin evident.
- În locuri cu temperaturi scăzute, ecranul LCD poate avea nevoie de mai mult timp pentru a se activa sau culorile se pot schimba temporar. Dacă folosiți camera în locuri extrem de reci, n-ar fi rău să mai țineți din când în când camera într-un loc cald. Un ecran LCD cu performanțe slabe din cauza temperaturilor scăzute își revine la temperaturi normale.
- Afișajul cu cristale lichide LCD folosit pentru ecran este realizat pe baza unei tehnologii de înaltă precizie. Totuși, pete negre sau luminoase pot apărea în mod constant pe ecranul LCD. Datorită caracteristicilor sau unghiului din care vă uitați la ecran, încădratura poate să nu fie uniformă în culoare și luminozitate. Aceasta nu este o disfuncționalitate.

Avertismente legale și altele

- Olympus nu acordă consultanță sau garanție pentru defecte, sau recompense pentru câștigurile care ar fi putut rezulta din folosirea legală a acestui produs, sau orice pretenții de la o terță persoană, provocate de folosirea în mod neadecvat a acestui produs.
- Olympus nu acordă consultanță sau garanție pentru orice pagube sau câștiguri rezultate din folosirea legală a acestui produs, ca urmare a ștergerii datelor fotografice.

Condiții de garanție

- Olympus nu acordă consultanță sau garanție, explicită sau implicită, despre sau privitor la orice informație conținută în aceste materiale scrise sau software și în nici un caz nu are legătură cu nici o garanție comercială implicită sau declarație de conformitate pentru orice scop particular sau pentru daune în consecință, incidentale sau indirecte (inclusiv, dar nu limitat la daunele pentru pierderea profiturilor comerciale, întreruperea activităților comerciale sau pierderea informațiilor comerciale) care decurg din folosirea sau incapacitatea de a utiliza aceste materiale scrise, componentele software sau echipamentul. Anumite țări nu permit excluderea sau limitarea răspunderii pentru daunele în consecință sau incidentale sau privind garanția implicată, ceea ce înseamnă că restricțiile de mai sus pot să nu se aplice în cazul dumneavoastră.
- Olympus își rezervă toate drepturile asupra acestui manual.

Avertisment

Fotografierea neautorizată sau folosirea de materiale protejate de dreptul de autor pot viola legile de copyright. Olympus nu-și asumă responsabilitatea pentru fotografierea neautorizată sau alte acte care încalcă dreptul de copyright al proprietarilor.

Avertisment copyright

Toate drepturile rezervate. Nici o parte din aceste materiale scrise sau din software nu poate fi reprodusă sau folosită indiferent de formă sau mediu, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere și înregistrare, sau prin folosirea oricărei metode de stocare de informații și sistem de interogare, fără acordul scris al Olympus. Nu este asumată nici o responsabilitate pentru folosirea informațiilor cuprinse în aceste materiale scrise sau software, sau pentru daunele rezultate în urma folosirii informațiilor cuprinse în ele. Olympus își rezervă dreptul să modifice caracteristicile și conținutul acestei publicații sau al software-ului fără aviz prealabil.

Notificare FCC

- Interferența radio-tv
- Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către producător pot duce la anularea dreptului de utilizare a acestui echipament de către deținător. Acest echipament a fost testat și declarat ca fiind conform cu limitele impuse pentru dispozitivele digitale Clasa B, potrivit Secțiunii 15 din Regulamentul FCC. Aceste limite au rolul de a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare ale unei instalații casnice.
- Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie pe frecvențe radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio.
- Totuși, nu există nicio garanție ca interferențele nu vor apărea în cazul unei anumite instalații. În cazul în care acest echipament provoacă interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau tv, lucru ce poate fi determinat oprind și pornind succesiv echipamentul, se recomandă utilizatorului să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe din măsurile următoare:
 - Încercați să re poziționați antena de recepție.
 - Măriți distanța dintre cameră și receptor.
 - Conectați echipamentul la o priză de curent care se află pe un alt circuit decât priza la care este conectat echipamentul receptor.
 - Consultați distribuitorul sau un tehnician radio-tv cu experiență pentru asistență. Utilizați numai cablul USB furnizat de OLYMPUS pentru a conecta camera la un calculator cu mufă USB (PC).

Orice schimbări sau modificări neautorizate efectuate asupra acestui echipament pot duce la pierderea dreptului de utilizare a acestui echipament de către deținător.

Folosii numai acumulatori și încărcătoare autorizate

Recomandăm insistent folosirea cu această camera doar a acumulatorilor și a încărcătoarelor autorizate de Olympus. Folosirea unui acumulator și/sau a unui încărcător care nu este original poate produce incendii sau rănire din cauza scurgerilor, supraîncălzirii, aprindere sau deteriorarea acumulatorului. Olympus nu-și asumă responsabilitatea pentru accidente sau defecte rezultate din folosirea unui acumulator și/sau a unui încărcător care nu sunt originale Olympus.

Tipuri de ștecher ale cablului de alimentare pentru diferite țări/regiuni



Tip A
(Tip American)



Tip B
(Tip britanic)



Tip BF
(Tip britanic)



Tip B3
(Tip britanic)



Tip C
(Tip Europa centrală și de est)



Tip SE
(Tip Europa centrală și de est)



Tip O
(Tip Oceania)

Tipurile de ștecher și tensiunea de alimentare caracteristică sunt descrise în acest tabel. În funcție de zonă, se utilizează diferite tipuri de ștecher și tensiuni de alimentare.

Atenție: Se va utiliza cablul de alimentare care întrunește cerințele pentru fiecare țară.

- Numai pentru Statele Unite

Utilizati cablul menționat UL, de 1,8 – 3 m, Tip SPT-2 sau NISPT-2, AWG nr. 18, normat pentru 125 V 7 A, cu ștecher nepolarizat NEMA 1-15P normat pentru 125 V 15 A”.

Europa	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Țări/Regiuni			
Austria	230	50	C
Belgia	230	50	C
Cehia	220	50	C
Danemarca	230	50	C
Elveția	230	50	C
Finlanda	230	50	C
Franța	230	50	C
Germania	230	50	C
Grecia	220	50	C
Islanda	230	50	C
Irlanda	230	50	C/BF
Italia	220	50	C
Luxemburg	230	50	C
Marea Britanie	240	50	BF
Norvegia	230	50	C
Olanda	230	50	C
Polonia	220	50	C
Portugalia	230	50	C
România	220	50	C
Rusia	220	50	C
Slovacia	220	50	C
Spania	127/230	50	C
Suedia	230	50	C
Ungaria	220	50	C

Asia	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Țări/Regiuni			
China	220	50	A
Filipine	220/230	60	A/C
Hong Kong	200/220	50	BF
India	230/240	50	C
Indonezia	127/230	50	C
Japonia	100	50/60	A
Malaezia	240	50	BF
Rep. Coreea	220	60	C
Singapore	230	50	BF
Taiwan	110	60	A
Thailanda	220	50	C/BF
Vietnam	220	50	A/C

Oceania	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Țări/Regiuni			
Australia	240	50	O
Noua Zeelandă	230/240	50	O

America de Nord	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Țări/Regiuni			
Canada	120	60	A
SUA	120	60	A

America Centrală	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Țări/Regiuni			
Bahamas	120/240	60	A
Costa Rica	110	60	A
Cuba	110/220	60	A/C
El Salvador	110	60	A
Guatemala	120	60	A
Honduras	110	60	A
Jamaica	110	50	A
Mexic	120/127	60	A
Nicaragua	120/240	60	A
Panama	110/220	60	A
Rep. Dominicană	110	60	A

America de Sud	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Țări/Regiuni			
Argentina	220	50	C/BF/O
Brazilia	127/220	60	A/C
Chile	220	50	C
Columbia	120	60	A
Peru	220	60	A/C
Venezuela	120	60	A

Oriental Mijlociu	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Țări/Regiuni			
Arabia Saudită	127/220	50	A/C/BF
EAU	240	50	C/BF
Iran	220	50	C/BF
Irak	220	50	C/BF
Israel	230	50	C
Turcia	220	50	C

Africa	Tensiune	Frecvență (Hz)	Tip ștecher
Țări/Regiuni			
Africa de Sud	220/230	50	C/BF
Algeria	127/220	50	C
Congo	220	50	C
Egipt	220	50	C
Etiopia	220	50	C
Kenya	240	50	C/BF
Nigeria	230	50	C/BF
Tanzania	230	50	C/BF
Tunisia	220	50	C

Pentru utilizatorii din America de Nord și America de Sud

Pentru utilizatorii din SUA

Declarație de conformitate

Număr model : FE-5020/X-935

FE-4010/X-930

Denumire comercială : OLYMPUS

Parte responsabilă :

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Adresa : 3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.

Telefon : 484-896-5000

Testat pentru conformitate cu standardele FCC
PENTRU UTILIZARE CASNICĂ SAU
PROFESIONALĂ

Acest dispozitiv este conform cu prevederile Secțiunii 15 din Regulamentul FCC. Utilizarea dispozitivului este supusă următoarelor două condiții:

- (1) Dispozitivul nu trebuie să provoace interferențe dăunătoare.
- (2) Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe recepționate, inclusiv interferențe care pot provoca funcționarea nedorită.

Pentru utilizatorii din Canada

Acest aparat digital Clasa B satisface toate cerințele Regulamentului canadian privind provocarea de interferențe.

GARANȚIA LIMITATĂ INTERNAȚIONALĂ OLYMPUS – PRODUSE PENTRU ÎNREGISTRAREA, REDAREA ȘI PRELUCRAREA IMAGINILOR

Olympus garantează că produsul(ele) Olympus® incluse sau accesoriile aferente Olympus® (numite individual „produsul” sau colectiv „produsele”) nu vor prezenta defecte de material sau fabricație în condiții de utilizare normală și întreținere pentru o perioadă de un (1) an de la data achiziționării.

Dacă se constată că un produs prezintă defecte în timpul perioadei de garanție de un an, clientul trebuie să returneze produsul defect la oricare centru de service Olympus, urmând procedura descrisă mai jos (vezi secțiunea „CE TREBUIE FAC CÂND SUNT NECESARE REPARAȚII”). Compania Olympus, la propria alegere, va repara, înlocui sau regla produsul defect, cu condiția ca investigația Olympus și verificarea în fabrică să concluzioneze că (a) defectul a survenit în condiții de utilizare normală și

corespunzătoare și (b) produsul este acoperit de prevederile acestei garanții limitate. Singura responsabilitate care revine companiei Olympus și singura obligație față de client este repararea, înlocuirea sau reglarea produselor defecte.

Costurile pentru expedierea produselor către centrul de service Olympus cad în sarcina clientului.

Compania Olympus nu este obligată să execute lucrări de întreținere preventivă, instalare, dezinstalare sau alte operațiuni de întreținere. Compania Olympus își rezervă dreptul (i) de a utiliza componente recondiționate, renovate și/ sau componente folosite în stare de funcționare (care satisfac standardele de calitate Olympus) pentru reparații în garanție și alte reparații și (ii) de a efectua orice modificări interne sau externe de design sau funcționalitate asupra produselor sale fără ca aceste modificări asupra produselor să atragă vreun fel de responsabilități.

CE NU ACOPERĂ GARANȚIA LIMITATĂ

Următoarele elemente sunt excluse din această garanție limitată și nu sunt garantate de Olympus în niciun fel, fie explicit sau implicit, sau prin statut:

- (a) produsele și accesoriile care nu sunt produse de Olympus și/sau nu poartă marca „OLYMPUS” (garanția pentru produsele și accesoriile altor producători, care pot fi distribuite de Olympus, este responsabilitatea producătorilor respectivelor produse și accesorii, conform termenilor și duratei garanției acestor producători);
- (b) orice produs care a fost dezasamblat, reparat, deschis sau modificat de alte persoane decât personalul de service autorizat Olympus, cu excepția cazului în care reparațiile s-au executat de alte persoane cu acordul scris al companiei Olympus;
- (c) defecțiuni ale produselor ca rezultat al uzurii, ruperii, utilizării incorecte, abuzului, neglijenței, nisipului, lichidelor, impactului, depozitării necorespunzătoare, neefectuarea operațiunilor de întreținere programate, curgerea bateriilor, utilizarea accesoriorilor, consumabilelor sau componentelor de altă marcă decât OLYMPUS sau utilizarea produselor în combinație cu dispozitive necompatibile;
- (d) programe software;
- (e) consumabile și componente (incluzând, fără a se limita la, lămpi, cerneală, hârtie, film, imprimare, negative, cabluri și baterii); și/sau
- (f) Produse care nu conțin un număr de serie plasat corespunzător și înregistrat, cu excepția cazului în care sunt modele pentru care Olympus nu plasează și nu înregistrează numere de serie.

**CU EXCEPȚIA GRANȚIEI LIMITATE
EXPUNE MAI SUS, OLYMPUS NU FACE
ȘI NU RECUNOAȘTE ALTE DECLARAȚII,
GARANȚII, CONDIȚII ȘI CLAUZE PRIVIND**

PRODUSELE, FIE DIRECT SAU INDIRECT, EXPLICIT SAU IMPLICIT SAU CARE DECURG DIN ORICE STATUT, DECRET, UZANȚĂ COMERCIALĂ SAU ALTELE, INCLUZÂND, FĂRĂ A SE LIMITA LA, ORICE GARANȚII SAU REPREZENTARE PRIVIND GRADUL DE ADECVARE, DURABILITATEA, DESIGNUL, FUNCȚIONAREA SAU STAREA PRODUSELOR (SAU A ORICĂROR COMPONENTE ALE ACESTORA) SAU CARACTERUL COMERCIAL AL PRODUSELOR SAU GRADUL ACESTORA DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP SAU ÎN LEGĂTURĂ CU VIOLAREA ORICĂRUI BREVET, DREPT DE AUTOR SAU ALT DREPT DE PROPRIETATE UTILIZAT SAU INCLUS ÎN ACEASTĂ PRIVIȚĂ.

DACĂ SE APPLICĂ ORICE GARANȚII IMPLICITE PE BAZA LEGII, ACESTE SUNT LIMITATE LA DURATA ACESTEI GARANȚII LIMITATE.

ANUMITE STATE NU RECUNOSC ACTELE DE DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII SAU LIMITAREA GARANȚIEI ȘI SAU LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII. ESTE POSIBIL CA, ÎN ACESTE STATE, ACTELE DE DECLINARE A RESPONSABILITĂȚII ȘI EXCLUDERILE DE MAI SUS SĂ NU SE APLICE. DE ASEMENEA, CLIENTUL POATE BENEFICIA DE DREPTURI SAU DESPĂGUBIRI DIFERITE ȘI SAU SUPPLEMENTARE, DE LA STAT LA STAT. CLIENTUL IA LA CUNOȘTINȚĂ ȘI ESTE DE ACORD CU FAPTUL CĂ OLYMPUS NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU ORICE FEL DE DAUNE SUFERITE DE CLIENT CA URMARE A LIVRĂRII ÎNTĂRZIATE, A DEFECTĂRII PRODUSULUI, A DESIGNULUI, SELECȚIEI SAU PRODUCȚIEI PRODUSULUI, PIERDERII SAU DETERIORARE A DATELOR SAU IMAGINILOR SAU DIN ORICE ALTĂ CAUZĂ, DACĂ RĂSPUNDEREA ESTE AFIRMATĂ ÎN CONTRACT, DECURGE DIN PREJUDICIU (INCLUSIV NEGLIJENȚĂ ȘI RESPONSABILITĂȚĂ STRICTĂ PRIVIND PRODUSUL) SAU ÎN ALT FEL. ÎN NICIUN CAZ OLYMPUS NU ÎȘI ASUMĂ RĂSPUNDEREA PENTRU ORICE DAUNE INDIRECTE, ACCIDENTALE, ÎN CONSECINȚĂ SAU DAUNE SPECIALE DE ORICE FEL (INCLUZÂND, FĂRĂ A SE LIMITA LA, PIERDERI DE PROFIT SAU PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE), CHIAR DACĂ OLYMPUS VA AVEA CUNOȘTINȚĂ SAU AR TREBUI SĂ AIBĂ CUNOȘTINȚĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE PIERDERI SAU DAUNE POTENȚIALE.

Declarațiile și garanțiile exprimate de orice persoană, inclusiv de distribuitori, reprezentanți, agenți de vânzări sau agenți Olympus, dar nu numai de aceștia, care diferă de, sunt în contradicție cu sau în plus față de termenii acestei garanții limitate, nu vor crea niciun fel de răspundere sau obligație pentru Olympus, cu excepția cazului în care sunt formulate în

scris și aprobate de un reprezentant oficial autorizat în mod expres de Olympus.

Această garanție limitată reprezintă declarația de garanție completă și exclusivă pe care Olympus este de acord să o furnizeze în privința produselor și înlocuiește toate celelalte acorduri, înțelegeri, propuneri și comunicări anterioare sau prezente, orale sau scrise, în legătură cu subiectul descris aici.

Această garanție limitată este destinată exclusiv clientului inițial și nu poate fi transferată sau atribuită altei persoane.

CE TREBUIE SĂ FAC CÂND SUNT NECESARE REPARAȚII

Clientul trebuie să transfere imaginile sau orice alte date salvate în memoria produsului pe un alt mediu de stocare de imagini sau date și/sau să înlăture orice film din interiorul produsului înainte de expedierea acestuia la Olympus pentru service.

ÎN NICIUN CAZ OLYMPUS NU ÎȘI ASUMĂ RĂSPUNDEREA PENTRU SALVAREA, PĂSTRAREA SAU MENȚINEREA ORICĂROR IMAGINI SAU DATE SALVATE ÎN MEMORIA UNUI PRODUS PRIMIT SPRE REPARARE SAU PE ORICE FILM DIN INTERIORUL PRODUSULUI PRIMIT SPRE REPARARE ȘI NICI NU RĂSPUNDE PENTRU ORICE DAUNE ÎN CAZUL ÎN CARE DATELE SAU IMAGINILE SUNT PIERDUTE SAU DETERIORATE ÎN TIMPUL EXECUTĂRII LUCRĂRIILOR DE SERVICE (INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA, DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, ACCIDENTALE, ÎN CONSECINȚĂ SAU SPECIALE, PIERDERI DE PROFIT SAU PIERDEREA CAPACITĂȚII DE UTILIZARE), FIE CĂ OLYMPUS TREBUIE SAU AR TREBUI SAU NU SĂ AIBĂ CUNOȘTINȚĂ DE POSIBILITATEA UNOR ASTFEL DE PIERDERI SAU DETERIORĂRI POTENȚIALE.

Împachetați produsul cu grijă, folosind din abundență material protector de tipul foliei cu pernă de aer pentru a preveni daunele survenite la transport și fie înmânați-l distribuitorului autorizat Olympus de la care ați achiziționat produsul, fie expediți-l prin poștă cu plată anticipată pentru retur și asigurare, către oricare din centrele noastre de service Olympus. Când trimiteți produsele la centrul de service, pachetul dvs. trebuie să includă următoarele:

- 1 Chitanță primită la achiziționare care să ilustreze data și locul cumpărării.
- 2 Copie a acestei garanții limitate **cu numărul de serie al produsului care să corespundă cu numărul de serie de pe produsul dvs.** (cu excepția cazului în care este un model pentru care Olympus nu aplică și nu înregistrează numere de serie).

- 3 O descriere detaliată a problemei.
4 Exemple de imagini, negative, imagini digitale (sau fișiere pe un disc) dacă este posibil și relevante pentru problemă.

La încheierea lucrărilor de service, produsul vă va fi returnat prin intermediul serviciului poștal plătit anticipat de dvs.

UNDE TREBUIE TRIMIS PRODUSUL PENTRU SERVICE

Consultați secțiunea „GARANȚIA INTERNAȚIONALĂ” pentru a afla care este cel mai apropiat centru de service.

SERVICIUL INTERNAȚIONAL DE GARANȚIE

Serviciul internațional de garanție este disponibil în condițiile acestei garanții.

Pentru utilizatorii din Europa



Simbolul „CE” indică faptul că acest produs respectă cerințele europene pentru siguranță, sănătate, protecția mediului și a consumatorului. Camerele cu simbolul „CE” sunt destinate comercializării în Europa.



Acest simbol [pubele] cu două linii înțrețiate WEEE Anexa IV] indică faptul că reziduurile echipamentelor electrice și electronice sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm să nu aruncați acest echipament împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm, folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru acest produs.



Acest simbol [pubele] cu două linii înțrețiate specificat în Directiva 2006/66/EC Anexa II] indică faptul că bateriile uzate sunt colectate separat în țările UE. Vă rugăm, nu aruncați bateriile împreună cu reziduurile menajere. Vă rugăm să folosiți spațiile de colectare existente în țara dumneavoastră pentru bateriile uzate.

Clauze de garanție

- 1 Dacă acest produs prezintă defecțiuni, deși a fost utilizat în condiții corespunzătoare (cu respectarea instrucțiunilor de utilizare și întreținere puse la dispoziție la cumpărare), în perioada de garanție națională corespunzătoare și dacă a fost achiziționat de la un distribuitor autorizat Olympus din aria comercială Olympus Imaging Europa GmbH după cum este stipulat pe pagina web <http://www.olympus.com>, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit, decizia aparținând companiei Olympus. Pentru a beneficia de garanție, clientul trebuie să prezinte produsul înainte de expirarea termenului corespunzător al garanției naționale la distribuitorul de la care

a achiziționat produsul sau la orice alt service Olympus din interiorul ariei comerciale Olympus Imaging Europa GmbH, după cum este stipulat pe pagina web <http://www.olympus.com>. În perioada de garanție internațională de un an, clientul poate preda produsul oricărui centru de service Olympus. Rețineți că nu în toate țările există centre de service Olympus.

- 2 Clientul va transporta produsul la distribuitorul sau centrul de service autorizat Olympus pe riscul propriu și va răspunde de toate costurile care derivă din transportul produsului.

Clauze de garanție

- 1 „OLYMPUS IMAGING CORP., [Shinjuku Monolith, 2-3-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914.] Japonia oferă o garanție internațională valabilă timp de 1 (un) an. Acest certificat de garanție internațională trebuie prezentat unei unități de service Olympus pentru a se putea efectua orice fel de reparație în conformitate cu condițiile garanției. Această garanție este valabilă numai dacă se prezintă Certificatul de Garanție și dovada achiziționării la unitatea de service Olympus. Rețineți că această garanție vine în completare și nu afectează în niciun fel drepturile legale ale consumatorului prevăzute de legislația națională în vigoare ce reglementează vânzarea bunurilor de larg consum menționate mai sus.”
- 2 Această Garanție nu acoperă următoarele situații, iar clientul va trebui să plătească taxa de reparație, chiar dacă defectarea a survenit în perioada de Garanție menționată mai sus.
- Orice defect survenit în urma foltirii incorecte (de ex. operațiuni care nu sunt menționate în instrucțiunile de utilizare și întreținere sau alte capitele etc.).
 - Orice defect care a survenit în urma reparației, modificării, curățării etc. realizate de o persoană, alta decât un specialist autorizat de Olympus sau de un service Olympus.
 - Orice defecțiuni datorată transportului, căderii, șocurilor etc. după achiziționarea produsului.
 - Orice defect provocat de foc, cutremur, inundații, trăsnete sau alte calamități naturale, poluare și surse de curent neregulate.
 - Orice defect apărut în urma depozitării neglijente sau improprie (de ex. depozitarea în condiții de temperatură înaltă și umiditate, în apropierea substanțelor insecticide ca naftalină sau alte substanțe periculoase etc.), întreținerea necorespunzătoare etc.
 - Orice defect provocat de acumulatorii uzați etc.
 - Orice defect provocat de nisip, noroi etc. care pătrund în carcasa produsului.
 - Când acest Certificat de Garanție nu este prezentat împreună cu produsul.
 - Când sunt efectuate modificări pe Certificatul de Garanție privind anul, luna și data achiziționării, numele clientului, numele distribuitorului și seria produsului.
 - Când documentul de achiziționare nu este prezentat cu acest Certificat de Garanție.

- 3 Această Garanție se aplică doar produsului; Garanția nu se aplică accesoriilor echipamentului, de ex. carcasă, șnur, capacul obiectivului sau acumulatori.
- 4 În termenii acestei Garanții, singura responsabilitate care revine Olympus se limitează la repararea sau înlocuirea produsului. În termenii acestei Garanții, este exclusă orice responsabilitate pentru pierderi indirecte sau în consecință sau daune de orice tip provocate sau suferite de o defecțiune a produsului, și în special orice pierdere sau daune provocate obiectivului, filmului, altui echipament sau accesoriilor folosite cu produsul sau pentru orice pierdere rezultată de întârzieri ale termenului de reparație sau pierderea de date. Aceasta nu afectează prevederile legale.

Observații privitoare la service pe perioada Garanției

- 1 Această Garanție este valabilă numai dacă Certificatul de Garanție este completat corespunzător de către Olympus sau un distribuitor autorizat sau în baza altor documente care conțin dovezi suficiente. Tocmai de aceea, asigurați-vă că sunt completate corect numele dumneavoastră, numele distribuitorului, seria camerei, anul, luna și ziua achiziționării, sau că factura originală sau chitanța aferentă vânzării (indicând numele distribuitorului, data achiziționării și tipul produsului) sunt atașate la acest Certificat de Garanție. Olympus își rezervă dreptul să refuze reparația gratuită, dacă nici Certificatul de Garanție nu este completat și nici documentele descrise mai sus nu sunt atașate sau dacă informația conținută este incompletă sau ilizibilă.
 - 2 Certificatul de Garanție nu se eliberează în copie, de aceea păstrați-l la loc sigur.
- * Pentru detalii despre rețeaua centrelor de service Olympus, consultați lista de pe pagina Web <http://www.olympus.com>.

Mărci înregistrate

- IBM este o marcă comercială înregistrată a Internațional Business Machines Corporation.
- Microsoft și Windows sunt mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation.
- Macintosh este marcă înregistrată a Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ este o marcă comercială.
- microSD este o marcă comercială a SD Association.
- Orice alte nume de companii sau de produse sunt mărci comerciale înregistrate și/sau mărci comerciale ale respectivilor proprietari.
- Standardele pentru sistemele de fișiere pentru camere digitale menționate în acest manual sunt standarde „Design Rule for Camera File System/DCF” stipulate de Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

SPECIFICAȚII TEHNICE

Camera

Tip produs	: Cameră digitală (pentru fotografiere și redare)
Sistem înregistrare	
Fotografii	: Înregistrare digitală, JPEG (în concordanță cu Design rule for Camera File system (DCF))
Standarde aplicabile	: Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
Sunet cu fotografii	: Format wave
Înregistrare video	: AVI Motion JPEG
Memorie	: Memorie internă xD-Picture Card (16 MB – 2 GB) (Type H/M/M+, Standard) Card microSD/microSDHC (când se utilizează adaptorul microSD inclus.)
Nr. efectiv de pixeli	: 12.000.000 pixeli
Dispozitiv captare imagine	: 1/2,3" CCD (filtru primar culoare), 12.200.000 pixeli (total)
Obiectiv	: FE-5020/X-935: obiectiv Olympus 4,3 – 21,5 mm, f3.3 – 5.8 (echivalent cu 24 – 120 mm la o cameră cu peliculă de 35 mm) FE-4010/X-930: obiectiv Olympus 4,65 – 18,6 mm, f2.6 – 5.9 (echivalent cu 26,3 – 105 mm la o cameră cu peliculă de 35 mm)
Sistem fotometric	: Sistem de măsurare digitală ESP
Viteză declanșator	: FE-5020/X-935: 4 – 1/1.500 sec. FE-4010/X-930: 4 – 1/2.000 sec.
Distanța de fotografiere	: FE-5020/X-935: 0,6 m până la ∞ (W), 1 m până la ∞ (T) (normal) 0,15 m până la ∞ (W), 0,6 m până la ∞ (T) (mod macro) 0,1 m până la ∞ (modul super macro) FE-4010/X-930: 0,6 m până la ∞ (W), 1 m până la ∞ (T) (normal) 0,15 m până la ∞ (W), 0,6 m până la ∞ (T) (mod macro) 0,04 m până la ∞ (modul super macro)
Ecran	: Ecran LCD color TFT 2,7", 230.000 de puncte
Mufă	: Multiconector (mufă USB, jack A/V OUT)
Sistem automat calendar	: 2000 până la 2099
Mediul de operare	
Temperatură	: 0° C până la 40° C (operare)/ -20° C până la 60° C (depozitare)
Umiditate	: 30% până la 90% (operare)/10% până la 90% (depozitare)
Alimentare	: Un acumulator litiu-ion de fabricație Olympus (LI-42B/LI-40B)
Dimensiuni	: FE-5020/X-935: 92,7 mm (L) × 55,8 mm (Î) × 24,7 mm (A) (fără proeminente) FE-4010/X-930: 93,3 mm (L) × 55,6 mm (Î) × 22,1 mm (A) (fără proeminente)
Greutate	: FE-5020/X-935: 107 g (fără acumulator și card) FE-4010/X-930: 101 g (fără acumulator și card)

Acumulator litiu-ion (LI-42B)

Tip produs	: Acumulator litiu-ion
Tensiune standard	: DC 3,7 V
Capacitate standard	: 740 mAh
Durata de viață a acumulatorului	: Aprox. 300 reîncărcări complete (în funcție de utilizare)
Mediul de operare	
Temperatură	: 0° C – 40° C (încărcare)/ -10° C – 60° C (operare)/ -20° C – 35° C (depozitare)
Dimensiuni	: 31,5 mm (W) × 39,5 mm (H) × 6 mm (D)
Greutate	: Aprox. 15 g

Încărcător pentru acumulator (LI-41C)

Nr. Model	: LI-41CAA/LI-41CAB/LI-41CBA/LI-41CBB
Cerințe de alimentare	: c.a. 100 – 240 V (50/60 Hz)
Ieșire	: c.d. 4,2 V, 600 mA
Timp de încărcare	: Aprox. 2 ore (când se utilizează încărcătorul LI-42B furnizat)
Mediul de operare	
Temperatură	: 0° C până la 40° C (operare)/ -20° C la 60° C (depozitare)
Dimensiuni	: 62mm (L) × 23,5 mm (Î) × 90 mm (A)
Greutate	: Aprox. 65 g

Adaptor microSD

Tip produs	: Adaptor pentru card microSD
Mediul de operare	
Temperatură	: -10° C până la 40° C (operare)/ -20° C până la 65° C (depozitare)
Umiditate	: 95% sau mai puțin (operare)/85% sau mai puțin (depozitare)
Dimensiuni	: 25,0 mm (L) × 20,3 mm (Î) × 1,7 mm (A) (mâner: 2,2 mm)
Greutate	: Aprox. 0,9 g

Design-ul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

A

Acumulator cu ioni de litiu	10, 46
Adaptor Card microSD	12, 49
AF MODE	25
AF Tracking	18, 26
Amplificare iluminare ecran	21
Autodeclanșator	21
Avertizare sonoră (■))	33

B

BACKUP	31
Beep	33
Bliț	
FILL IN	19
FLASH AUTO	19
FLASH OFF	19
REDEYE	19
Bloc de săgeți	12

C

Cablu AV	34
Cablu USB	35, 40
Card	
Card microSD	12, 49
Card xD-Picture	11, 47
Card microSD	12, 49
Card microSDHC	12, 49
Comprimare	23
Conectare	
Imprimantă	35
PC	40
TV	34
Culoare naturală	24
CUSTOM PRINT	36

D

Data și ora (🕒)	13, 33
Dimensiunea imaginii	23
DIS MODE (📷)	18
DIS MOVIE MODE	26

E

EASY PRINT	35
Editare (fotografii)	
Decupare (✂)	28
INDEX	29
Redimensionare (📏)	28
ERASE (🗑)	
ALL ERASE	30
SEL. IMAGE	30
Ștergerea unei imagini	16

F

FACE DETECT	25
FINE ZOOM	25
FORMAT	31
Fotografiere	14
Frecvență cadre	23

G

Ghid de operare	12
-----------------------	----




I

iESP	25
IMAGE QUALITY (📷)	23
Imagine redată	
Afișare index	22
Afișare mărită	22
La TV	34
Vizionarea imaginilor	15
Înregistrări video	15
Informații afișate pe ecran	21, 22

L

Limba de afișare (🌐)	13, 31
Luminozitate	
Amplificare iluminare ecran	21
Compensarea expunerii	20
Luminozitate ecran (📺)	33




M

Macro 	20
MAGIC FILTER 	27
Memorie internă.....	11, 47, 48
MEMORY FORMAT.....	31
Meniul FUNC.....	21
MENU COLOR.....	32
Mesaj de eroare.....	43
Modul AUTO	18
Modul 	18
Modul P	14
Modul SCN	17



O

OLYMPUS Master 2.....	40
-----------------------	----





P

PANORAMA.....	26
PERFECT FIX 	28
PictBridge.....	35
Pornirea camerei.....	13
 / 	31
POWER SAVE.....	34
Programarea tipării (DPOF).....	38
Protejarea imaginilor On	29
PW ON SETUP.....	32

R

RESET 	27
Rotirea imaginilor 	29

S

Sensibilitate ISO.....	24
SHUTTER SOUND.....	33
SILENT MODE 	34
SLIDESHOW 	28
SOUND SETTINGS.....	33
SPOT.....	25
SUPER MACRO 	20
SWITCH SHOOTING MODES 	27

T

Tipărire.....	35
---------------	----

U

Utilizarea meniului.....	3
--------------------------	---

V

VIDEO OUT.....	34
Volum.....	33



W

WB.....	24
---------	----

Z

Zoom.....	19
-----------	----

Î

Încărcător acumulator.....	10, 46
Înregistrare sunet 	25, 29
Înregistrarea video 	18
Întreținere	
PIXEL MAPPING.....	31
Îngrijirea camerei.....	46

Ș

Șnur.....	10
-----------	----

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Sediul comercial: Wendenstrasse 14 – 18, 20097 Hamburg, Germania

Tel.: +49 40 – 23 77 3-0/Fax: +49 40 – 23 07 61

Livrare mărfuri: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germania

Correspondență: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germania

Asistență tehnică pentru clienți în Europa:

Vizitați pagina <http://www.olympus-europa.com>

sau sunați la NUMĂRUL GRATUIT*: **00800 – 67 10 83 00**

pentru Austria, Belgia, Danemarca, Elveția, Finlanda, Franța, Germania,
Luxemburg, Olanda, Norvegia, Portugalia, Regatul Unit, Spania, Suedia.

* Vă rugăm să rețineți că anumite servicii/companii de telefonie (mobilă)
nu permit accesul sau cer un prefix suplimentar pentru numerele +800.

Pentru toate țările europene care nu au fost enumerate mai sus și în cazul în care
nu puteți obține legătura la numerele menționate, vă rugăm să folosiți următoarele

NUMERE TAXABILE: **+49 180 5 – 67 10 83** sau **+49 40 –237 73 48 99**.

Serviciul de asistență tehnică pentru clienți este disponibil între orele 9-18 CET (luni-vineri).

Distribuitori autorizați

Romania: **MGT Educational SRL**
Bd Ficusului 40, sc B, et 2, Sector 1
Bucuresti, 013975
Tel.: +40 21 232 88 94/5/6/7/8